

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

И. А. Скачинская, Г. И. Шаранда

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ СТУДЕНТОВ-СТОМАТОЛОГОВ

Учебно-методическое пособие

В 2-х частях
Часть I



Минск БГМУ 2013

УДК 811.112 (075.8)
ББК 81.2 Нем-923
С42

Рекомендовано Научно-методическим советом университета в качестве
учебно-методического пособия 19.06.2013 г., протокол № 10

Рецензенты: канд. фил. наук, доц. Н. К. Молош; канд. фил. наук, доц.
М. Н. Петрова

Скачинская, И. А.

С42 Немецкий язык для студентов-стоматологов : учеб.-метод. пособие. В 2-х ч.
Ч. 1 / И. А. Скачинская, Г. И. Шаранда. – Минск : БГМУ, 2013. – 64 с.

ISBN 978-985-528-851-1.

Издание состоит из 4-х частей: 3-х устных тем («Das Studium an der Universität», «Bau und Funktion der Zähne», «Stomatologie als Beruf») и грамматического справочника. Каждая тема включает список слов, тексты А, В, С, лексические, грамматические и коммуникативные упражнения.

Предназначено для студентов 1-го курса стоматологического факультета.

УДК 811.112 (075.8)
ББК 81.2 Нем-923

ISBN 978-985-528-851-1 (ч. 1)
ISBN 978-985-528-852-8

© Скачинская И. А., Шаранда Г. И., 2013
© УО «Белорусский государственный
медицинский университет», 2013

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебно-методическое пособие предназначено для комплексной организации практической языковой подготовки студентов-стоматологов I года обучения, продолжающих изучать немецкий язык в вузе на занятиях в аудитории и путем самостоятельной работы.

В данном издании авторы старались соблюдать единый подход к развитию навыков и умений во всех четырех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение и письмо) в рамках подъязыка стоматологии и ориентировались на формирование умений профессионально-ориентированного диалогического и монологического общения при изучении как устных тем так и грамматического материала.

Первая часть содержит 3 устные темы — I. Das Studium an der Universität, II. Bau und Funktion der Zähne, III. Stomatologie als Beruf, — каждая из которых состоит из нескольких разделов и рассчитана на 8–10 часов аудиторных занятий: вокабуляра для активного усвоения, текстового материала для чтения, лексических и грамматических упражнений, а также диалогов, текстов для аудирования и развития навыков говорения.

При подготовке данного учебно-методического пособия авторы следовали определенным методическим принципам: разнообразие заданий, их коммуникативная направленность, примерно одинаковое количество слов вокабуляра к каждой теме (до 30), примерно одинаковое количество предложений в заданиях (6–8).

Отбор лексики проводился на основе количественной и качественной характеристик. Слова задаются списком в начале каждой темы. Овладению вокабуляром уделяется большое внимание.

Грамматический материал (теория) соответствует программным требованиям и представлен, в основном, в виде коротких правил и таблиц в грамматическом справочнике, расположенном в конце пособия. В упражнениях-заданиях в рубрике «Грамматика» особое внимание уделяется выработке у студентов умений оперировать функциональными признаками-маркерами определенных грамматических явлений.

Текстовый материал отбирался с учетом требований программы, его функциональной и профессиональной направленности, а также структурно-грамматических характеристик.

Тексты и диалоги связаны между собой тематически, причем каждый последующий текст расширяет и конкретизирует информацию, содержащуюся в тексте А. Авторы стремились к тому, чтобы текстовый материал вызывал активную эмоциональную реакцию обучающегося, т. е. стимулировал умственную деятельность студентов.

Работа завершается заданиями коммуникативного характера, беседой на устные темы, лабораторной работой, словарным диктантом и контрольным лексико-грамматическим тестом.

Тема I и II подготовлена старшим преподавателем Скачинской И. А., а тема III — доцентом Шаранда Г. И.

Авторы выражают благодарность зав. кафедрой иностранных языков, доценту Петровой М. Н, и доценту Молош Н. К, за рецензирование издания, его оценку и замечания.

Кандидат филологических наук, доцент БГМУ
Шаранда Г. И.

THEMA I. DAS STUDIUM AN DER UNIVERSITÄT

1. **Wortbildung: Substantive mit den Suffixe –ie, –loge, Adjektive mit den Suffixen –isch, –ell**
2. **Grammatik: Präsens, Imperfekt. Negation nicht, kein.**
3. **Gesprächsthema: Das Studium an der Universität.**

Lektion 1 LERNWORTSCHATZ

Aufgabe 1. Lernen Sie folgende Vokabeln:

1. die Prüfung ablegen (te, t), bestehen (a, a) — *сдавать экзамен*
die Prüfung abnehmen (a, o) — *принимать экзамен*
2. ausbilden (te, t) — *готовить, обучать*
die Ausbildung — *обучение, образование*
3. ausstatten (te,t) — *оборудовать, оснащать*
4. die Behandlung-, en — *лечение*
5. bestehen (bestand, bestanden) — *сдавать(экзамен)*
6. dauern (te, t) — *длиться*
7. das Fach, es, -er — *предмет обучения, специальность*
allgemeinbildende Fächer — *общеобразовательные предметы*
8. die Fakultät-, en — *факультет*
die Fakultät für Humanmedizin — *лечебный факультет*
die Fakultät für Pädiatrie — *педиатрический факультет*
die Fakultät für prophylaktische Medizin — *медико-профилактический факультет*
die Fakultät für Stomatologie — *стоматологический факультет*
die Fakultät für Wehrmedizin — *военно-медицинский факультет*
die pharmazeutische Fakultät — *фармацевтический факультет*
die medizinische Fakultät für ausländische Studenten — *медицинский факультет иностранных учащихся*
die Fakultät für Berufsberatung und voruniversitäre Vorbereitung — *факультет профориентации и довузовской подготовки*
9. das Gebäude -es, -e — *здание*
10. jährlich — *ежегодно*
11. die Kenntnis -, -isse — *знание, познание*
12. das Krankenhaus -es,- häuser — *больница*
13. der Lehrstuhl -, (e)s, -stühle — *кафедра*
14. die Mensa -, -sen — *студенческая столовая*
15. seit — *с тех пор, как; с*
16. selbständig — *самостоятельный*

17. das Studienjahr -es, -e — *учебный год, курс*
18. das Studentenheim -es, -e — *студенческое общежитие*
19. die Studiengesellschaft -en — *студенческое научное общество*
20. teilnehmen (nahm teil, teilgenommen) an Dat. — *принимать участие*
21. der Unterricht, -s — *занятие, преподавание*
22. verfügen über (te, t), j-m zur Verfügung stehen (a, a) — *располагать, иметь в своем распоряжении*
23. die Vorlesung-, -en — *лекция*
24. das Erdgeschoss, -es, -e — *первый этаж*

HÖREN. LESEN

Aufgabe 2. Schauen Sie sich das Foto an. Was ist das? Was wissen Sie schon von unserer Universität?

Aufgabe 3. Lesen Sie den Text A und beantworten Sie die nachfolgenden Fragen.

Text A. Unsere Universität

Nach dem Abschluß der Mittelschule habe ich die zentralen Tests in Biologie, Russisch und Chemie erfolgreich bestanden und bin seit September dieses Jahres Student der stomatologischen Fakultät. Ich bin glücklich und stolz, da ich an einer Hochschule studiere, an der viele hervorragende Gelehrte wirkten und auch heute wirken.



Unsere Universität ist eine der größten Lehranstalten unseres Landes. An unserer Hochschule studieren die Studenten aus allen Teilen der Republik Bela-

rus und auch viele Studenten aus dem Ausland. Die Absolventen unserer Universität sind an vielen medizinischen Einrichtungen und Apotheken unseres Landes tätig.

Gegenwärtig hat unsere Universität 8 Fakultäten: Fakultät für Humanmedizin, für Kinderheilkunde, für Stomatologie, Fakultät für prophylaktische Medizin, für Wehrmedizin, pharmazeutische Fakultät, medizinische Fakultät für ausländische Studenten und die Fakultät für Berufsberatung und voruniversitäre Vorbereitung.

Das Studium an der Fakultät für Humanmedizin, Kinderheilkunde und Wehrmedizin dauert 6 Jahre, an der pharmazeutischen und stomatologischen Fakultät 5 Jahre. An der pharmazeutischen Fakultät gibt es außer dem Direktstudium noch Fernstudium.

Zu unserer Universität gehören viele Gebäude, Kliniken und Krankenhäuser, die sich in verschiedenen Stadtteilen befinden. Unsere Hochschule verfügt auch über modern ausgestattete Laboratorien, Lesesäle und Studentenwohnheime. Im Erdgeschoß des 10-stöckigen Gebäudekomplexes unserer Universität liegt eine reiche Bücherei, die über eine Million Bänder enthält. Den Studenten stehen auch eine schöne Aula und einige Sportsäle zur Verfügung. In einer gemütlichen Mensa können die Studenten und die Mitarbeiter der Uni zu Mittag essen.

Jeder Lehrstuhl (es gibt an unserer Uni 70 Lehrstühle) hat wissenschaftliche Studentengesellschaften, die von Professoren und Dozenten geleitet werden.

Mit dem Eintritt in die Hochschule beginnt für jeden Studenten ein neuer wichtiger Abschnitt seines Lebens. Im ersten und zweiten Studienjahr beschäftigen sich die Studenten mit dem Bau des menschlichen Körpers, den Funktionen von Organen und Geweben und den biochemischen Vorgängen, die sich im menschlichen Organismus abspielen. Sie erlernen allgemeinbildende und medizinische Fächer: Anatomie, Biologie, Histologie, Geschichte von Belarus, Latein, Fremdsprachen u.a.m. Mit dem dritten Studienjahr beginnen die klinischen Semester. Zu den wichtigsten Fächern an der stomatologischen Fakultät gehören: therapeutische, chirurgische, orthopädische Stomatologie, Kiefer- und Gesichtschirurgie und andere. Nach dem dritten Studienjahr leisten alle Studenten ihr Berufspraktikum ab. Da lernen die Studenten die



Krankheiten in den Kliniken und Krankenhäusern unmittelbar am Krankenbett kennen. Am Ende des Semesters und des Studienjahres legen die Studenten Prüfungen ab. Die Antworten werden mit Hilfe des 10-Noten-Systems bewertet.

Das Studium an der Uni wird mit einer Staatsprüfung abgeschlossen. Nach dem erfolgreichen Bestehen der Staatsprüfungen erhalten die Absolventen das Diplom eines Arztes.

Aufgabe 4. Antworten Sie auf die Fragen zum Text A:

- 1) Was für Fakultäten hat unsere Universität?
- 2) Wie lange dauert das Studium?
- 3) Welche Fächer erlernen die Studenten?
- 4) Welche Räume stehen den Studenten zur Verfügung?
- 5) Wo arbeiten die Absolventen der BSMU?
- 6) Wie viele Lehrstühle hat gegenwärtig unsere Universität?

Aufgabe 5. Stellen Sie alle möglichen Fragen zu folgenden Sätzen:

- 1) Ich studiere an der Fakultät für Wehrmedizin.
- 2) Ich stehe im ersten Studienjahr.
- 3) Unsere Universität hat 8 Fakultäten.
- 4) Das Studium an der stomatologischen Fakultät dauert 5 Jahre.
- 5) Im ersten Semester studieren wir allgemeinbildende Fächer.
- 6) Unsere Studenten essen zu Mittag in der Mensa.

WORTSCHATZ

Aufgabe 6. Lesen Sie. Beachten Sie die Betonung der Suffixe –ie, –loge:

- a) –ie (название предметов, областей знаний)
die Anatomie, die Biologie, die Stomatologie, die Akademie, die Physiologie, die Odontologie, die Biochemie, die Philosophie, die Paradontologie;
- b) –loge (указание на род занятий, профессию)
der Stomatologe, der Biologe, der Physiologe, der Kardiologe, der Röntgenologe, der Dermatologe, der Paradontologe.

Aufgabe 7. Ergänzen Sie die Artikel:

- a) ... Universität, ... Fakultät, ... Anatomie, ... Biochemie, ... Klinik, ... Physik, ... Praxis, ... Fremdsprache;
- b) ... Lehrstuhl, ... Unterricht, ... Beruf, ... Zahnarzt, ... Stomatologe, ... Professor;
- c) ... Studentenheim, ... Fach, ... Krankenhaus, ... Studienjahr, ... Gebäude, ... Labor, ... Latein.

Aufgabe 8. Kombinieren Sie:

die Praxis + der Unterricht = der Praxisunterricht

der Kranke + das Haus =
 das Studium + das Jahr =
 der Beruf + die Praxis =
 der Student + der Zirkel =
 der Kranke + das Bett =

die Medizin + das Studium =
 die Aufnahme + die Prüfungen =
 der Zahn + der Arzt =

Aufgabe 9. Bilden Sie Sätze:

1) ausbilden+Akk — Unsere Universität bildet Ärzte aus.

die medizinische Hochschule	ausbilden	Ökonomen
die pädagogische Hochschule		Ärzte
die medizinische Universität		Lehrer
die ökonomische Hochschule		Juristen

2) j-m zur Verfügung stehen: Uns steht eine reiche Bibliothek zur Verfügung.

Den Sportlern	zur Verfügung stehen	moderne Klassenzimmer
Den Schülern		Laboratorien, Lesesäle
Den Studenten		Sportsäle

Aufgabe 10. Finden Sie die entsprechende Übersetzung:

- | | |
|--|--|
| a) Was wollen Sie werden? | 1) В каком вузе Вы учитесь? |
| b) An welcher Hochschule studieren Sie? | 2) Вы учитесь на I курсе? |
| c) An welcher Fakultät studiert dein Freund? | 3) Кем вы хотите стать? |
| d) Sind Sie im I. Studienjahr? | 4) На каком факультете учится твой друг? |

Aufgabe 11. Welches Wort passt nicht? Warum?

- a) der Hörsaal, der Lesesaal, das Auditorium, die Bibliothek, die Mensa
- b) der Dozent, der Professor, der Assistent, der Bäcker, der Hochschullehrer
- c) die Mikrobiologie, die Sprachwissenschaft, die Histologie, die Biologie, die Anatomie
- d) die Stomatologie, die Odontologie, die Parodontologie, die Kiefer- und Gesichtschirurgie, die Urologie

Aufgabe 12. Antworten Sie auf die Fragen. Gebrauchen Sie die untenstehenden Vokabeln.

1) Ich habe Hunger. Wohin gehe ich? — In ...

- 2) Ich möchte ein Paar Bücher leihen. Wohin gehe ich? — In ...
- 3) Ich muss mich auf den Unterricht vorbereiten. Wohin gehe ich? — In ...
- 4) Ich habe Kopfschmerzen. Wohin gehe ich? — In ...
- 5) Wir haben heute Anatomieunterricht. Wohin gehe ich? — In ...
- 6) Ich möchte meinen Mantel ablegen. Wohin gehe ich? — In ...
- 7) Heute habe ich Sportunterricht. Wohin gehe ich? — In ...

(die Garderobe, die Mensa, der Sezierraum, der Sportsaal, die Bibliothek, der Lesesaal, der Apothekenkiosk)

Aufgabe 13. Was passt: *lernen* oder *studieren*?

- 1) Ich bin Medizinstudent, aber als Fremdsprache ... ich Deutsch.
- 2) Sie wird Chemielehrerin, sie ... Chemie an der Uni.
- 3) Wir ... an der Fakultät für Humanmedizin.
- 4) Er besucht einen Sprachkurs und ... dort Spanisch.
- 5) Im 1. Studienjahr ... man auch allgemeinbildende Fächer.
- 6) Mein Bruder ist Schüler, er ... ausgezeichnet.

Aufgabe 14. Ersetzen Sie das unterstrichene Wort durch ein anderes:

- 1) Täglich haben wir 2 Stunden **Praxisunterricht** (Vorlesungen; Seminare).
- 2) Unsere Universität verfügt über eine reiche **Bibliothek** (eine schöne Aula, viele Lesesäle, eine große Mensa, gut ausgestattete Laboratorien, einige Sportsäle).
- 3) Mein Freund studiert an der **stomatologischen Fakultät** (die pädiatrische Fakultät, die Fakultät für medizinische Prophylaxe, die pharmazeutische Fakultät).
- 4) Meine Schwester studiert an **der pädagogischen Hochschule** (die Universität, die medizinische Hochschule, die polytechnische Akademie).
- 5) Ich will **Arzt** werden (der Kinderarzt, der Stomatologe, der Pharmazeut).
- 6) Ich wünsche dir viel Erfolg **beim Studium** (die Arbeit, das Experiment).
- 7) Unsere Hochschule bildet **Lehrer** aus (die Stomatologen, die Kinderärzte, die Pharmazeuten).

GRAMMATIK

Aufgabe 15. Ordnen Sie die folgenden Verben in die Tabelle ein.

regelmäßig	unregelmäßig	Mischform
sagen-sagte-gesagt	fahren-fuhr-gefahren	denken-dachte-gedacht

kennen, besuchen, haben, sein, werden, erreichen, nennen, vorstellen, verlangen, entsprechen, stehen, leichtfallen, bringen, wollen, vorbereiten, wissen, abschließen, verfügen, bestehen, austaffeln, ablegen, ausbilden, dauern, teilnehmen, ausstatten

Aufgabe 16. Setzen Sie die folgenden Verben im Präsens ein.

- 1) Ich (zufrieden sein) mit meinem Beruf.
- 2) Monika (werden) bald Internistin. Sie (stehen) im 6. Studienjahr.
- 3) Am Ende des Semesters (ablegen) wir die Prüfungen.
- 4) Er (sich beschäftigen) besonders viel mit Chirurgie.
- 5) (Sich vorbereiten) du gründlich zum Unterricht?
- 6) Im nächsten Jahr (werden) wir Absolventen.

Aufgabe 17. Ergänzen Sie die Sätze. Gebrauchen Sie Präsens.

- 1) Unsere Universität ... über 90 Jahre.
- 2) Unsere Universität ... Ärzte, Kinderärzte, Zahnärzte.
- 3) Die Dauer des Medizinstudiums ... 6 Jahre.
- 4) Hier ... erfahrene Kinderärzte.
- 5) Das Studium der Medizinstudenten ... sechs Jahre.
- 6) Meine Schwester ... Krankenschwester werden.

(betragen, ausbilden, bestehen, wollen, dauern, arbeiten)

Aufgabe 18. Übersetzen Sie ins Deutsche:

- 1) Я учусь в медицинском университете.
- 2) Где учишься ты?
- 3) Медицинский университет готовит врачей.
- 4) В нашем университете 8 факультетов.
- 5) Учеба на стоматологическом факультете длится 5 лет, на лечебном — 6 лет.
- 6) Многие студенты получают стипендию.
- 7) На каком курсе учишься твой друг?

HÖREN, LESEN, SPRECHEN

Aufgabe 19. Hören Sie die Dialoge und antworten Sie dann auf die Fragen:

- a) **Osman:** Ich heiße Osman. Ich komme aus Afrika. Ich bin Student.
Prof. Ivanov: Was machen Sie in Minsk?
Osman: Ich studiere an einer Hochschule.
Prof. Ivanov: Und was studieren Sie?
Osman: Ich studiere Stomatologie.
- b) **Oleg:** Wie viele Stunden Unterricht hast du heute?
Igor: Ich habe heute sechs Stunden Unterricht.
Oleg: Habt ihr heute auch Deutsch?
Igor: Nein, heute haben wir Latein, Physik und Chemie. Peter hat heute Deutsch.

- c) **Peter:** Guten Tag, Oleg! Wie geht es dir? Studierst du oder arbeitest du?
Oleg: Danke. Es geht mir gut. Schon seit einem Monat bin ich Student des ersten Studienjahres.
Peter: Und an welcher Hochschule studierst du?
Oleg: Ich studiere an der medizinischen Universität. Ich will Zahnarzt werden.
Peter: Ich gratuliere dir und wünsche viel Erfolg beim Studium. Auf Wiedersehen!
- d) **Sasha:** Guten Tag, Peter! Ich habe gehört, du bist schon Student. Wo studierst du?
Peter: Ja, das stimmt. Ich studiere an der medizinischen Universität.
Sasha: Wie gefällt dir das Studium?
Peter: Das Studium ist sehr interessant. Außerdem hat unsere Universität einen modernen zehnstöckigen Gebäudekomplex. Dort stehen uns ausgezeichnete Laboratorien, Auditorien, Lesesäle zur Verfügung. Bekannte Professoren und Dozenten halten Vorlesungen.
Sasha: Also, wie ich sehe, das Studium macht dir Spaß. Ich wünsche dir viel Erfolg beim Studium.
Peter: Danke schön.

Fragen zur Aufgabe 19:

- a) 1) Woher kommt Osman?
 2) Wo studiert er?
 3) Was will er werden?
- b) 1) Wie viele Stunden Unterricht hat heute Igor?
 2) Wer hat heute Deutsch?
 3) Wer hat heute Latein?
- c) 1) Wie lange ist Oleg schon Student?
 2) In welchem Studienjahr steht Oleg?
 3) Was wünscht Peter seinem Freund?
- d) 1) Was steht den Studenten in der Universität zur Verfügung?
 2) Wem macht das Studium Spaß?

Aufgabe 20. Ergänzen Sie den Dialog:

Wladimir: Guten Tag, Igor! Endlich habe ich dich getroffen. Wie geht's dir? Studierst du schon?

Igor: Да, конечно. Я успешно сдал централизованное тестирование и теперь учусь в БГУ.

Wladimir: An welcher Fakultät studierst du?

Igor: Я учусь на биологическом факультете. А ты? Ты учишься уже на втором курсе?

Wladimir: Нет, я учусь на третьем курсе. Как ты знаешь, я учусь в медицинском университете.

Igor: Und an welcher Fakultät studierst du?

Wladimir: На педиатрическом. Всего у нас 8 факультетов. Но я всегда интересовался педиатрией.

Igor: Ich wünsche dir viel Erfolg beim Studium. Ich muss jetzt aber leider gehen.

Wladimir: Я желаю тебе также всего хорошего. Рад был тебя видеть. Пока.

Lektion 2

LESEN

Aufgabe 21. Was wissen Sie schon über die Geschichte unserer Universität? Wie hieß sie früher?

Text B. Geschichte der BSMU

Auf dem Territorium Belorusslands gab es im Laufe vieler Jahrhunderte keine einzige medizinische Hochschule. Das Medizinstudium war damals nur an den europäischen Lehranstalten möglich. Einer der ersten belorussischen Ärzte war Franzisk Skoryna aus Polozk. Er ist heute mehr als erster Buchdrucker unseres Landes bekannt. Im Jahre 1506 erhielt er die ärztliche Ausbildung an der Universität in Krakow.



Heutzutage gibt es in unserem Lande 4 medizinische Universitäten. Eine der größten ist die Belorussische Staatliche Medizinische Universität in Minsk. Unsere alma mater hat ihre eigene interessante Geschichte. Sie war anfangs eine Fakultät der Belorussischen Staatlichen Universität. Der erste Dekan der medizinischen Fakultät war Michael Krol. Es funktionierten damals 9 theoretische und klinische Lehrstühle. 1925 wurde am Lehrstuhl für Hospitalchirurgie ein Lehrgang für Odontologie organisiert.

Eine neue Etappe in der Entwicklung unserer Hochschule begann seit dem Jahre 1930. Die medizinische Fakultät wurde eine selbständige Lehranstalt. Sie hieß damals das Minsker medizinische Institut. In demselben Jahr haben schon 400 Ärzte das medizinische Institut absolviert.



Die stomatologische Fakultät wurde im Jahre 1960 eröffnet. Der erste Dekan der stomatologischen Fakultät war L. J. Artischewski. Im Jahre 1964 grün-

dete man den Lehrstuhl für therapeutische, orthopädische und chirurgische Stomatologie.



Seit 2001 heißt unsere alma mater die Belorussische Staatliche medizinische Universität und hat den Status der führenden medizinischen Lehranstalt der Republik Belarus.

Seit der Gründung bildete unsere Universität viele Tausende Ärzte aus. Gegenwärtig studieren an unserer Universität fast 7000 Studenten aus 54 Ländern der Welt.

Die Regierung zeichnete unsere Hochschule für ihre Verdienste bei der Entwicklung der medizinischen Wissenschaft und bei der Ausbildung hochqualifizierter medizinischen Kader mit dem Rotbannerorden aus.

Kommentar:

der Rotbannerorden — орден Трудового Красного Знамени

Aufgabe 22. Ist es richtig? Korrigieren Sie die falschen Aussagen:

- 1) Franzisk Skoryna hat Medizin in Krakow studiert.
- 2) Seit 1921 ist unsere Universität eine selbständige Lehranstalt.
- 3) Heute studieren an unserer Universität Jungen und Mädchen aus 54 Ländern der Welt.
- 4) Der erste Dekan der stomatologischen Fakultät war M. Krol.
- 5) Die stomatologische Fakultät existiert seit dem Jahre 1960.
- 6) Seit 2001 ist unsere Universität führende medizinische Lehranstalt unserer Republik.
- 7) Unsere Universität hat keine Regierungsauszeichnungen.

Aufgabe 23. Wann war das?

- 1) Unsere Universität wurde eine selbständige Lehranstalt.
- 2) Damals funktionierten in unserer Universität 9 theoretische und 9 klinische Lehrstühle.
- 3) Seit diesem Jahr heißt unsere Lehranstalt die Belorussische Staatliche Medizinische Universität.
- 4) Am Lehrstuhl für Hospitalchirurgie wurde ein Lehrgang für Odontologie organisiert.
- 5) In diesem Jahr wurde der Lehrstuhl für orthopädische Stomatologie gegründet.

Aufgabe 24. Ergänzen Sie die Sätze:

- 1) Vor kurzem eröffnete man in unserer Universität eine neue ...

- 2) Seit 1930 ist unsere Universität eine selbständige ...
- 3) Ich studiere an der ...
- 4) In einer gemütlichen ... können unsere Studenten zu Mittag essen.
- 5) Seit 2001 heißt unsere Alma Mater ...
- 6) An der stomatologischen Fakultät dauert das Studium ...
- 7) In den oberen Semestern erlernt man folgende ... : therapeutische Stomatologie, chirurgische Stomatologie, Kiefer — und Gesichtschirurgie und andere.

WORTSCHATZ

Aufgabe 25. Bilden Sie Adjektive mit dem Suffix:

a) **-isch:**

Europa — **europäisch**, Medizin — ..., Politik — ..., Chemie — ..., Theorie — ..., Therapie — ..., Chirurgie — ..., Orthopädie — ..., Praktik — ..., Physik — ...;

b) **-ell:**

Kultur — **kulturell**, Industrie — ..., Experiment — ..., Individuum — ..., Maschine — ..., Intellekt — ..., Form —

Aufgabe 26. Bilden Sie die Pluralform:

der Arzt, der Student, der Absolvent, der Dozent, der Professor, der Dekan, der Rektor, der Fachmann.

Aufgabe 27. Ordnen Sie zu!

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) den Unterricht 2) Ärzte 3) das Diplom 4) Medizin 5) eine Fakultät 6) die Prüfungen | <ol style="list-style-type: none"> a) ausbilden b) studieren c) erteilen d) eröffnen e) ablegen f) erhalten |
|--|---|

Aufgabe 28. Nennen Sie das Gegenteil:

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) spät 2) zum ersten Mal 3) eröffnen 4) erhalten 5) beginnen 6) bauen 7) interessant | <ol style="list-style-type: none"> a) zumachen b) abgeben c) zum letzten Mal d) enden e) zerstören f) langweilig g) früh |
|---|---|

GRAMMATIK

Aufgabe 29. Finden Sie im Text B Sätze im Imperfekt.

Aufgabe 30. Finden Sie Sätze im Imperfekt. Nennen Sie den Infinitiv.

- 1) Ich arbeite nach dem Unterricht oft im Lesesaal.
- 2) Ich sollte eine Vorlesung halten.
- 3) Gehst du nach Hause zu Fuß?
- 4) Unsere Hochschule bildete viele Tausende Ärzte aus.
- 5) Ich will Arzt werden.
- 6) Viele Professoren, Dozenten und Studenten unserer Universität nahmen am Großen Vaterländischen Krieg teil.
- 7) Mein Vater war Militärarzt.

Aufgabe 31. Gebrauchen Sie *haben* oder *sein* im Imperfekt:

- 1) Das ... schon lange mein Wunsch.
- 2) Gestern ... ich keine Zeit.
- 3) Anfangs ... unsere Hochschule eine Fakultät der Universität.
- 4) Du ... viel zu tun.
- 5) Meine Freundin ... sehr krank.
- 6) Gestern ... Sonnabend, und die Studenten ... keinen Unterricht.
- 7) Dieser Tag ... sehr schön.

Aufgabe 32. Gebrauchen Sie das Modalverb im Imperfekt:

- 1) Von Kindheit an ... ich Arzt werden (wollen).
- 2) Du ... das nicht machen (dürfen).
- 3) Die Studentin ... auf die Frage des Professors nicht antworten (können).
- 4) Wir ... diesen Text nicht übersetzen (können).
- 5) Was ... deine Freundin (werden)?
- 6) Die Studenten ... in der Bibliothek nur leise sprechen (dürfen).
- 7) Die Studenten ... weiße Kittel tragen (sollen).

Aufgabe 33. Übersetzen Sie die Sätze, erklären Sie den Gebrauch von «*nicht*» und «*kein*».

- 1) Er kommt heute nicht zum Unterricht.
- 2) Er hat heute kein Seminar.
- 3) Er ist kein Arzt.
- 4) Der Vortrag ist nicht interessant.
- 5) Meine Schwester bekommt kein Stipendium.
- 6) Die Vorlesung findet heute nicht statt.
- 7) Ich verstehe deine Frage nicht.

Aufgabe 34. Antworten Sie auf die Fragen.

- a) mit «*nicht*».

Modell: Kommt Peter heute? Nein, er kommt heute nicht.

- 1) Studiert Marta?
- 2) Arbeitest du im Lesesaal?
- 3) Spricht dein Freund gut deutsch?
- 4) Wohnt deine Schwester im Studentenheim?
- 5) Kommen alle Studenten in Anatomie mit?
- 6) Verstehst du mich?

b) mit «kein».

Modell: Bekommst du ein Stipendium? Nein, ich bekomme kein Stipendium.

- 1) Habt ihr heute eine Vorlesung?
- 2) Hat dein Freund eine Familie?
- 3) Liest du eine Zeitung?
- 4) Haben Sie heute Zeit?
- 5) Ist das ein Lehrbuch?
- 6) Haben Sie Geld?
- 7) Sind Sie Arzt?

Aufgabe 35. Übersetzen Sie die Sätze schriftlich.

- 1) С детства моя сестра мечтала стать врачом.
- 2) Мой дедушка был стоматологом.
- 3) В этом семестре я не получаю стипендию.
- 4) Наш университет подготовил много стоматологов.
- 5) До 1960 года в нашем университете не было стоматологического факультета.
- 6) Я не могла ответить на вопросы учителя.
- 7) В этом году я поступила на стоматологический факультет БГМУ.

Lektion 3

LESEN

Aufgabe 36. Lesen Sie den Text C und notieren Sie, was Ihnen interessant und wichtig erscheint.

Text C. Humboldt-Universität zu Berlin

Meine Freundin Monika Fischer studiert an der Humboldt-Universität zu Berlin. Die Humboldt-Universität ist eine der größten und ältesten Universitäten Deutschlands. An dieser Universität studieren mehr als 38 000 Direkt- und Fernstudenten. Etwa 6000 (14 %) ausländische Studierende aus mehr als 100 Ländern studieren und forschen derzeit an der Humboldt-Universität.

Die Universität hat gegenwärtig 11 Fakultäten: juristische, mathematisch-naturwissenschaftliche, philosophische, medizinische Fakultät u.a. Die medizinische Fakultät der Humboldt-Universität heißt Charité.



Monika interessierte sich immer für Medizin. Ihre Lieblingsfächer in der Schule waren Biologie, Anatomie und Physik. Nach der Beendigung der Schule arbeitete sie ein Jahr in einem Krankenhaus. Nur dann bezog sie die Universität. Jetzt studiert Monika an der Fakultät für Humanmedizin. Das Medizinstudium dauert 6 Jahre. Monika steht im ersten Studienjahr. Das Studium ist nicht leicht, aber sehr interessant. In den ersten Studienjahren studieren die zukünftigen Mediziner allgemein-bildende medizinische Fächer — Physik, Chemie, allgemeine Anatomie und Physiologie. Eine große Bedeutung im Prozess der Ausbildung hochqualifizierter Kader hat die studentische Forschung. Meine Freundin besucht auch einem wissenschaftlichen Studentenzirkel für Anatomie.



Gegenwärtig pflegt die Universität im Rahmen der Forschungskooperation Kontakte zu nahezu 100 wissenschaftlichen Einrichtungen auf allen Kontinenten.

Aufgabe 37. Richtig oder falsch?

- 1) Monika studiert an der Humboldt-Universität.
- 2) An der Humboldt-Universität gibt es keine medizinische Fakultät.
- 3) Die Humboldt-Universität hat gegenwärtig 7 Fakultäten.
- 4) Monika studiert an der Fakultät für Veterinärmedizin.
- 5) Die Humboldt-Universität ist eine der größten und ältesten Universitäten Deutschlands.
- 6) Die Humboldt-Universität unterhält wissenschaftliche Kontakte mit 100 Einrichtungen aus der ganzen Welt.

Aufgabe 38. Antworten Sie auf die Fragen zum Text C.

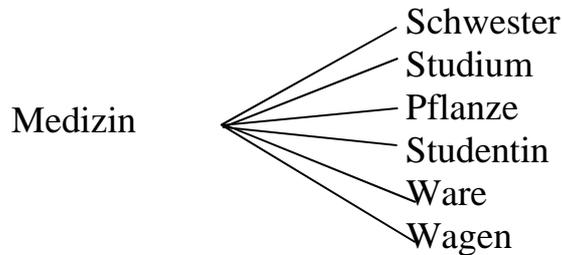
- 1) Über wie viele Fakultäten verfügt heute die Humboldt-Universität?
- 2) Wie viele Direkt- und Fernstudenten studieren an der Humboldt-Universität?
- 3) Welche Fächer studieren die zukünftigen Mediziner?

4) Welche Bedeutung hat die studentische Forschung im Prozess der Ausbildung der Ärzte?

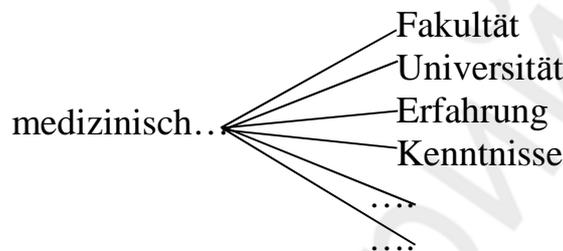
5) Besucht Monika einen Studentenzirkel?

WORTSCHATZ

Aufgabe 39. Bilden Sie die Zusammensetzungen und übersetzen Sie diese Wörter ins Russische.



Aufgabe 40. Setzen Sie fort:



Aufgabe 41. Ordnen Sie folgende Fächer.

allgemeinbildende Fächer	medizinische Fächer
1.	1.
2.	2.
3.	3.

Histologie, Physik, Philosophie, Geschichte, Pharmakologie, pathologische Anatomie, Mathematik, Latein, chirurgische Stomatologie, Biochemie, Deutsch, Odontologie, Physiologie, Mikrobiologie, Anatomie.

Aufgabe 42. Finden Sie das deutsche Äquivalent.

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1) der Ophthalmologe | a) der Zahnarzt |
| 2) der Stomatologe | b) der Kinderarzt |
| 3) der Gynäkologe | c) der Augenarzt |
| 4) der Pädiater | d) der Frauenarzt |
| 5) der Chirurg | e) der Hals-Nasen-Ohrenarzt |
| 6) der Dermatologe | f) der Wundarzt |
| 7) der Otorhinolaryngologe | g) der Hautarzt |

Aufgabe 43. Ordnen Sie zu. Mehrere Kombinationen sind möglich.

- | | |
|---------------------|----------------|
| 1) tief | a) Student |
| 2) wichtig | b) Thema |
| 3) interessant | c) Universität |
| 4) selbständig | d) Zeit |
| 5) erfolgreich | e) Beruf |
| 6) wissenschaftlich | f) Fach |
| 7) medizinisch | g) Studium |
| 8) frei | h) Kenntnisse |

GRAMMATIK

Aufgabe 44. Ergänzen Sie die Sätze. Gebrauchen Sie Imperfekt.

- 1) Ich ... heute zu Mittag in der Mensa.
- 2) Dieser berühmte Gelehrte ... viele Jahre am Lehrstuhl für Anatomie.
- 3) Mein Medizinstudium ... am ersten September.
- 4) Sein Sohn ... an der stomatologischen Fakultät.
- 5) Anfangs ... unsere Hochschule eine Fakultät der Universität.
- 6) Er ... die Prüfung gut ...
- 7) Im Jahre 1980 ... unsere Hochschule einen zehnstöckigen Gebäudekomplex.
(beginnen, studieren, essen, sein, unterrichten, ablegen, bekommen)

Aufgabe 45. Finden Sie die richtige Form:

- 1) Mit dem dritten Studienjahr (beginnt, beginnen, begann) die klinischen Semester.
- 2) Dieser Student (teilnehmen, nehmen teil, nahm teil) an der Arbeit des wissenschaftlichen Zirkels für Anatomie.
- 3) Ich (bekam, bekommen, bekommt) auf meine Frage keine Antwort.
- 4) Meine Großmutter (bist, war, sein) Kinderärztin von Beruf.
- 5) Gestern (haben, hatten, hast) wir eine Vorlesung in Chemie.

Aufgabe 46. Gebrauchen Sie «nicht» oder «kein».

- 1) Unsere Schule ist ... groß.
- 2) Der Arzt kommt heute ...
- 3) Wir haben heute ... Unterricht.
- 4) Seine Großmutter bekommt ... Rente.
- 5) Das ist ... Buch, das ist eine Zeitschrift.
- 6) Ich habe auf diese Frage ... geantwortet.
- 7) Ich komme in Biologie ... mit.

UZ: Ja, ich möchte mich mit einigen Studenten des ersten Studienjahres unterhalten. Darf ich auch Ihnen einige Fragen stellen?

Ursula: Bitte.

UZ: Sie sind Ursula Bär, nicht wahr? Ich habe gehört, dass Sie Biologie studieren. Warum haben Sie dieses Fach gewählt?

Ursula: Meine Lieblingsfächer in der Schule waren Biologie, Chemie und Physik. Auch in Mathematik war ich nicht schlecht. Aber besonders interessierte ich mich immer für Biologie. Wir hatten einen sehr guten Lehrer. Er begeisterte uns² für sein Fach, machte oft Exkursionen mit uns, und wir lernten viel dabei. Ich glaube, er kannte alle Pflanzen und Tiere dieser Gegend.

UZ: Wie gefällt Ihnen das Studium?

Ursula: Im ersten Studienjahr ist vieles neu, und man muss sich wirklich anstrengen³. Zum Beispiel habe ich im Praktikum Probleme. Aber ich denke, dass ich es schaffe. Ich muss tüchtig arbeiten.

UZ: Studieren Sie gleich nach dem Abitur⁴?

Ursula: Nein. Ich habe ein Jahr gearbeitet.

UZ: Reicht das Stipendium?

Ursula: Eine schwierige Frage. Es muss reichen⁵. Aber ich brauche viele Bücher, ich esse gern Eis, manchmal gefällt mir auch ein Kleid oder eine Bluse.

UZ: Ursula, noch meine letzte Frage. Sie werden Biologin. Lieben Sie Tiere?

Ursula: Ja, ich habe eine Katze.

UZ: Hier im Studentenheim?

Ursula: Nein, natürlich nicht. Das ist doch verboten⁶.

Kommentar

- 1) UZ - Unsere Zeit (название газеты)
- 2) begeistern- увлекать
- 3) sich anstrengen- напрягаться, стараться
- 4) das Abitur- экзамен на аттестат зрелости, выпускной экзамен
- 5) reichen - быть достаточным, хватать
- 6) das ist verboten - это запрещено

Aufgabe 50. Ergänzen Sie den Dialog.

Reporter

- 1) Sind Sie im ersten Studienjahr?
- 2) An welcher Fakultät ...?
- 3) Warum haben Sie dieses Fach gewählt?
- 4) Studieren Sie gleich nach dem Abitur an ... ?
- 5) Haben Sie Lieblingsfächer?
- 6) Wie gefällt Ihnen ...?

Student

- a) Ja, ich studiere seit ...
- b) An der ...
- c) Ich habe mich schon immer für ... interessiert.
- d) Nein, Ich ... ein Jahr in ...
- e) Ja, meine
- f) Das Studium an der Hochschule...

Aufgabe 51. Stellen Sie ähnliche Dialoge zusammen. Die Teilnehmer: Studentin des ersten Studienjahres unserer Universität und Reporter der Zeitung «Mitteilungen der BSMU».

Aufgabe 52. Antworten Sie auf die Fragen zum Thema «Unsere Universität».

- 1) Wen bildet unsere Hochschule aus?
- 2) Wo befindet sich die BSMU?
- 3) Was steht unseren Studenten zur Verfügung?
- 4) Hat jeder Lehrstuhl einen wissenschaftlichen Studentenzirkel?
- 5) Hat unsere Universität drei Fakultäten?
- 6) Dauert das Studium an allen Fakultäten 6 Jahre lang?
- 7) Studieren an unserer Hochschule nur belorussische Studenten?
- 8) An welcher Fakultät studieren Sie?
- 9) Sind Sie im ersten Studienjahr?
- 10) Wie haben Sie die zentralen Tests bestanden?
- 11) Sind Sie an der Fakultät für Wehrmedizin?
- 12) Welche Fächer studieren Sie mit besonderem Interesse?
- 13) Nehmen Sie an der wissenschaftlichen Arbeit teil?

THEMA II. BAU UND FUNKTION DER ZÄHNE

- 1. Wortbildung: Zusammengesetzte Substantive.**
- 2. Grammatik: Partizip I und Partizip II, Perfekt.**
- 3. Gesprächsthema: Bau und Funktion der Zähne.**

Lektion 1 LERNWORTSCHATZ

Aufgabe 1. Lernen Sie folgende Vokabeln:

1. ausfallen (fiel aus, ausgefallen) — *выпадать*
2. bedecken (te, t) — *покрывать*
3. bezeichnen (te, t) — *обозначать*
4. bleiben (blieb, geblieben) — *оставаться*
5. der Durchbruch -es, — *прорезывание*
zum Durchbruch kommen (a, o) — *прорезаться*
6. das Gebilde -s, - — *образование*
7. das Gebiss -es, -sse — *зубы, челюсть*
das Milchgebiss — *молочные зубы*
das bleibende oder Dauergebiss — *постоянные зубы*
8. der Hals - es, -e — *шея, шейка (зуба)*
9. der Kiefer -s, - — *челюсть*

- der Ober-und Unterkiefer — *верхняя и нижняя челюсть*
10. die Krone -, -n — *коронка (зуба)*
11. der Mund -es, -er — *рот*
12. der Schmelz -es, -e — *эмаль*
13. der Schmerz m -es, -en — *боль*
14. schmerzempfindlich — *чувствительный к боли*
15. treffen sich (traf sich, sich getroffen) — *встречаться*
16. überziehen (überzog, überzogen) — *покрывать*
17. verlaufen (verlief, verlaufen) — *проходить, протекать*
18. wachsen (wuchs, gewachsen) — *расти*
19. die Wurzel -, -n — *корень(зуба)*
20. der Zahn -es, -e — *зуб*
 der Backenzahn — *коренной зуб*
 der Eckzahn — *клык*
 der Milchzahn — *молочный зуб*
 der Schneidezahn — *резец*
21. das Zahnbein -es, — *дентин*
22. der Zahnhalteapparat -s, -e — *опорный (поддерживающий) аппарат*
зуба
23. die Zeit -, -en — *время*
 zur Zeit — *в настоящее время*

LESEN

Aufgabe 2. Was wissen Sie schon über den Bau und Funktion der Zähne? Wie viele Zähne hat ein erwachsener Mensch?

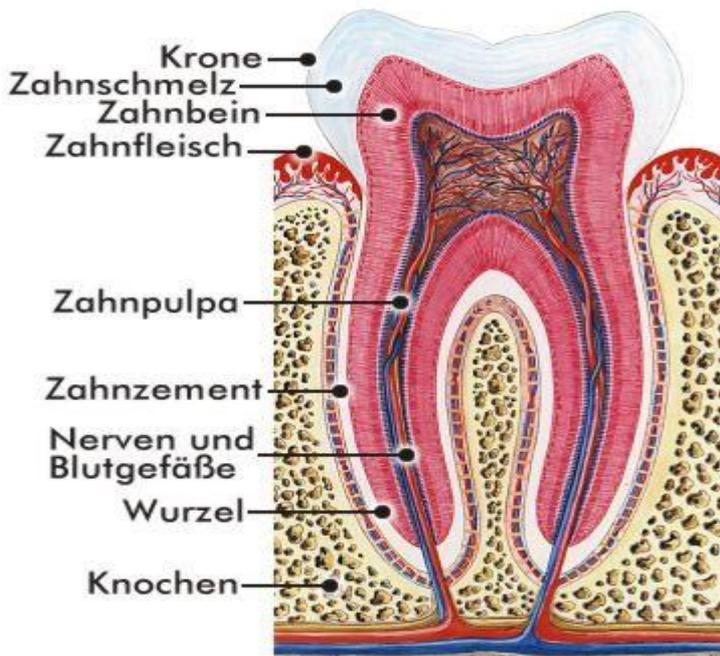
Aufgabe 3. Lesen Sie den Text A und sagen Sie, ob die folgenden Aussagen dem Inhalt entsprechen. Korrigieren Sie die falschen Aussagen:

- 1) Die Zähne gehören zu den Hartgebilden des menschlichen Organismus.
- 2) Der erste Milchzahn erscheint im 11. Lebensmonat.
- 3) Alle Zähne haben je nach der Funktion unterschiedliche Formen.
- 4) Die Krone ist mit dem Schmelz überzogen.
- 5) Die Weisheitszähne kommen bei jedem Menschen zum Durchbruch.

Text A. Bau und Funktion der Zähne

Ich bin Medizinstudent. Ich studiere an der stomatologischen Fakultät. Jeden Tag haben wir 4–6 Stunden Unterricht. Heute haben wir zwei Vorlesungen in Anatomie und Physik und einen praktischen Unterricht in Deutsch. Die Vorlesung in Anatomie hält Professor N. Das Thema der Vorlesung heißt: «BAU UND FUNKTION DER ZÄHNE»

Der Zahn ist der wichtigste Teil des gesamten Zahnhalteapparats. Die Zähne sind die härtesten Gebilde des Körpers. Sie dienen zum Festhalten und Zerkleinern der Nahrung im Munde. Ihre Gesamtheit bildet das Gebiss. Ihre Teile sind die Krone, der Hals und die Wurzel. Der Zahn besteht aus drei Substanzen: dem Zahnbein, dem Schmelz, dem Zement. Das Zahnbein ist sehr schmerzempfindlich. Die Krone ist mit dem Schmelz überzogen. Die Zahnwurzel ist mit einer dünnen Schicht von Zahnzement bedeckt. Der normale gesunde Zahn enthält in seinem Innern einen Hohlraum, die Pulpakammer, welche das Sinnes-



und Ernährungsorgan des Zahnes — Zahnmark oder Zahnpulpa — enthält.

Jeder Zahn hat seine Form. In jeder Hälfte von Ober- und Unterkiefer des bleibenden Gebisses gibt es zwei Schneidezähne, 1 Eckzahn, 2 Back- und 3 Mahlzähne. Der letzte Mahlzahn wird auch Weisheitszahn genannt und kommt häufig nicht zum Durchbruch.

Beim Menschen erfolgt der erste Durchbruch der Zähne etwa vom 7. Lebensmonat an bis zum Ende des 3. Lebensjahres. Die Milchzähne beginnen im 5. bis zum 8. Jahr auszufallen. Zum 12-14. Jahr erscheinen dann fast alle Zähne des bleibenden Gebisses. Die Weisheitszähne können bis zum 40. Lebensjahr (oder auch gar nicht) zum Durchbruch kommen. Man unterscheidet also die erste (Milchgebiss) und die zweite (bleibendes oder Dauergebiss) Dentition.

Nach der Vorlesung stellen die Studenten verschiedene Fragen. Einige Studenten bitten den Professor um eine Konsultation.

Aufgabe 4. Ergänzen Sie die Sätze.

- 1) Der Zahn ist der wichtigste Teil...
- 2) Die Zähne dienen zu ...
- 3) Der Zahn besteht aus 3 Substanzen: ...
- 4) Die Krone des Zahnes ist ...
- 5) In jeder Hälfte vom Ober- und Unterkiefer gibt es ...
- 6) Zum 12-14. Jahr erscheinen fast ...
- 7) Man unterscheidet die ...

Aufgabe 5. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder, gebrauchen Sie dabei die Antworten auf folgende Fragen.

- 1) Wer hält die Vorlesungen in Anatomie?
- 2) Wie heißt das Thema der Vorlesung in Anatomie?
- 3) Wovon erzählt der Professor?
- 4) Woraus besteht jeder Zahn?
- 5) Welche Aufgaben haben die Zähne?
- 6) Was können Sie über die Weisheitszähne erzählen?

WORTSCHATZ

Aufgabe 6. Lesen Sie die Wörter. Ergänzen Sie den Artikel.

... Arbeitstag, ... Zahnbein, ... Weisheitszahn, ... Milchgebiss, ... Zahnhalteapparat, ... Kariesprophylaxe, ... Oberkiefer, ... Zahnschmelz, ... Pulpahöhle, ... Sinnesorgan.

Aufgabe 7. Bilden Sie Komposita und übersetzen Sie diese.

das Haus + die Aufgabe =
die Anatomie + die Stunde =
der Zahn + das Bein =
schneiden + der Zahn =
die Ecke + der Zahn =
leben + das Jahr =
die Milch + das Gebiss =
der Zahn + die Oberfläche =
die Pulpa + die Höhle =
der Sinn + das Organ =
hohl + das Organ =

Aufgabe 8. Ergänzen Sie die fehlenden Teile der Zusammensetzungen.

Modell: – ...alter — das Lebensalter

- a) – ... apparat
- ... bein
- ... zement
- ... wurzel
- ... bruch
- ... jahr

- b) Ober ... —
- Schneide ... —
- Weisheits... —
- Milch ... —
- Hart ... —
- Eck ...—

Aufgabe 9. Achten Sie auf die Vieldeutigkeit vom Verb «bestehen» und antworten Sie auf die Fragen:

bestehen: Unsere Universität besteht schon über 90 Jahre.

bestehen + Akk.: Wir haben die Prüfung in Anatomie bestanden.

bestehen in + Dat.: Die Aufgabe des Arztes besteht in der Erhaltung und Behandlung der Zähne.

bestehen aus + Dat.: Das Gebiss des Kindes besteht aus 20 Milchzähnen.

- 1) Kannst du mir sagen, aus welchen Teilen der Zahn *besteht*?
- 2) Stimmt es, dass nicht alle Studenten die Prüfung *bestanden* haben?
- 3) Ich möchte gern wissen, seit wann unsere Hochschule *besteht*?
- 4) Noch eine Frage: Worin *besteht* die Aufgabe der Studenten?

Aufgabe 10. Übersetzen Sie ins Russische.

das härteste Gebilde des Körpers, das bleibende Gebiss, der 1. Durchbruch der Zähne, mit Schmelz überzogen sein, jede Hälfte des Ober- und Unterkiefers, zum Durchbruch kommen, die Nahrung zerkleinern, das Sinnes- und Ernährungsorgan, schmerzempfindlich sein.

GRAMMATIK

Aufgabe 11. Finden Sie im Text A Sätze mit dem Partizip I und dem Partizip II. Wie werden sie gebildet? Erklären Sie das.

Aufgabe 12. Bilden Sie Partizip I und Partizip II von folgenden Verben. Übersetzen Sie diese.

bestehen, überziehen, ausfallen, verlaufen, dauern, bleiben, bedecken, wachsen

Aufgabe 13. Gebrauchen Sie folgende Verben als Partizip I oder Partizip II. Übersetzen Sie diese Wortverbindungen.

fehlen — der Student (P.I) zerstören — der Zahn (P.II)
bestehen — die Prüfung (P.II) operieren — der Kieferchirurg (P.I)
bleiben — das Gebiss (P.I) schmerzen — der Weisheitszahn (P.I)
schreiben — die Worte (P.II) lösen — das Problem (zu + P.I)
erwerben — die Kenntnisse (P.II) erwarten — die Erfolge (zu + P.I)

Aufgabe 14. Gebrauchen Sie folgende Verben als Partizip I mit oder ohne «zu».

- 1) Die ... Zähne tun ihm weh. (zum Durchbruch kommen)
- 2) Das ... Problem ist sehr kompliziert. (lösen)
- 3) Das vor Schmerzen ... Kind will nicht zum Arzt gehen. (weinen)
- 4) Der ... Patient ist schon in OP-Trakt gebracht. (operieren)
- 5) Der ... Patient wartet auf den Arzt. (an Zahnschmerzen leiden)

Aufgabe 15. Gebrauchen Sie folgende Verben als Partizip II. Übersetzen Sie.

- 1) Alle ... Lehrer nahmen an der Diskussion teil (einladen).
- 2) Die ... Backenzähne schmerzen nicht mehr (heilen).
- 3) Der ... Mahlzahn ist schmerzempfindlich (erkranken).
- 4) Die gut ... Freizeit hilft den Studenten beim Studium (organisieren).
- 5) Der ... Backenzahn tut ihm weh (zerstören).

Aufgabe 16. Übersetzen Sie ins Deutsche.

проблема, которую надо решить — решенная проблема
текст, который надо перевести — переведенный текст
оперирующий хирург — прооперированный пациент
прорезывающийся зуб — прорезавшийся зуб
пациент, которого надо обследовать — обследованный пациент

LESEN, SPRECHEN

Aufgabe 17. Ergänzen Sie die Dialoge.

- a) **A:** Wie lange hast du heute Unterricht?
B: С 8 до 13.
A: Und bis wann bleibst du dann noch in der Universität?
B: До трёх часов. Потом пойду в столовую и после обеда пойду в библиотеку. Мне нужно готовиться к семинару.

- b) **A:** Kannst du schon etwas zum Thema «Anatomie der Zähne» sagen?
B: Да, конечно, могу.
A: Wie viele Zähne trägt der Unter- und Oberkiefer?
B: Каждая по 16 зубов.
A: Woraus besteht der Zahn des Menschen?
B: Каждый зуб состоит из коронки, шейки и корня.

- c) **A:** Das Thema «Bau und Funktion der Zähne» ist sehr interessant. Nicht wahr?
B: Да, конечно. Эта тема меня очень интересует.
A: Dann gehen wir schneller in die Universität. Heute hält Professor N. eine Vorlesung über den Bau und Funktion der Zähne des Menschen.
B: Пошли быстрее. Лекции этого профессора всегда интересны.

Aufgabe 18. Ergänzen Sie die Lücken.

Der Erwachsene besitzt ... Zähne, das heißt ... Zähne pro Kiefer. Ihre Aufgabe besteht darin, ... zu zerkleinern und zu verarbeiten. Der sichtbare Teil des Zahnes heißt Die Zahnkrone ist vom ... überzogen. Er ist die härteste

Substanz des menschlichen Der nicht sichtbare Anteil der Zahnes ist Im Bereich der Zahnwurzel ist der Zahn mit ... bedeckt. Tief im Innern des Zahnes liegt Das Zahnmark ist das, was im Volksmund mit «Nerv» bezeichnet wird, und es ist von ... und Blutgefäßen durchzogen.

Aufgabe 19. Machen Sie zu folgenden Punkten kleine Vorträge.

1. Anatomie des Zahnes.
2. Durchbruch der Zähne.
3. Klassifizierung der Zähne.

Lektion 2

LESEN

Aufgabe 20. Bevor Sie den Text B lesen, achten Sie auf folgende Fragen. Diese Fragen werden Ihnen helfen, den Inhalt des Textes zu verstehen.

- 1) Warum sind die einzelnen Zähne verschieden geformt?
- 2) Wie ist der Bau des bleibenden-und Milchgebisses?
- 3) Wie ist die Funktion der einzelnen Zähne?

Aufgabe 21. Lesen Sie den Text und sagen Sie, ob das stimmt.

- 1) Das Gebiss eines 30-jährigen Mannes besteht in der Norm aus 20 Zähnen.
- 2) Die Molaren zerdrücken die Nahrung.
- 3) Alle Zähne des menschlichen Gebisses sind gleich geformt.
- 4) Jeder Mensch hat 2 Eckzähne.
- 5) Die Schneidezähne spielen beim Kauen eine große Rolle.
- 6) Nicht alle Zähne sind mit einem Reizleitungssystem ausgestattet.

Text B. Die Funktion der einzelnen Zähne

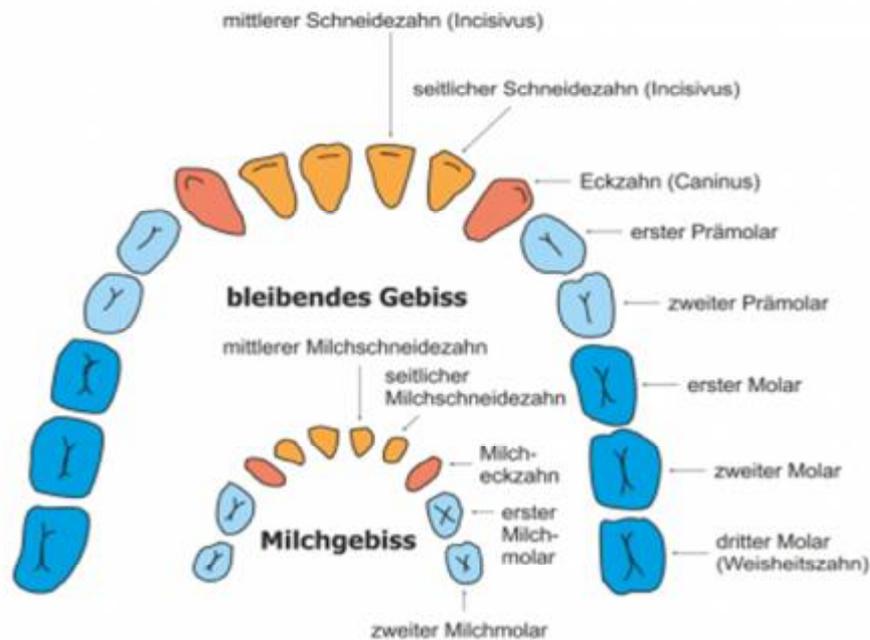
Den verschiedenen Funktionen entsprechend sind auch die einzelnen Zähne des menschlichen Gebisses verschieden geformt. Wir unterscheiden Schneidezähne (Incisivi), kleine und große Mahlzähne (Prämolaren und Molaren) und Eckzähne (Canini).

Das bleibende Gebiss besteht in der Norm aus 8 Schneidezähnen, 4 Eckzähnen, 8 Prämolaren und 12 Molaren, das sind insgesamt 32 Zahneinheiten.

Dagegen hat das Milchgebiss nur 20 Zähne: 8 Schneidezähne, 4 Eckzähne und 8 Molaren. Ihm fehlen also die Zähne des Prämolarentypes des bleibenden Gebisses.

Die Schneidezähne, auch als Frontzähne bezeichnet, dienen zum Abtrennen eines Bissens. Sie spielen beim Kauakt eine große Rolle. Außerdem prägen Sie bedeutend unser Aussehen.

Die Eckzähne sichern die Führung der Kiefer während des Kauaktes.



Die Funktion der Prämolaren besteht in dem Zerkleinern der faserigen und der körnigen Nahrungsbestandteile.

Die Molaren sind die Mahlsteine, sie ergreifen die einzelnen Teile der Nahrung, zerdrücken und quetschen sie aus, um sie besser einzuspeicheln und mit den Verdauungsfermenten zu vermischen. Es ist also sehr wichtig, ein gut funktionierendes Gebiss zu erhalten.

Jede einzelne Zahneinheit ist sowohl mit einem sensiblen² Reizleitungssystem als auch mit Tastsinnrezeptoren¹ ausgestattet. Dadurch ist der Zahn mit Hilfe seiner Antagonisten in der Lage nicht nur, beim Kauakt die sehnigen und korpuskulären Speisen zu ermitteln, sondern auch die Kraftimpulse für den Kauakt genau zu dosieren. Auf solche Weise werden Überlastungen und Schäden vom Parodontium vermieden.

Zähne unterscheiden sich übrigens nicht nur durch ihre Form voneinander, jeder einzelne Zahn verändert sich im Laufe des Lebens. So wird im Alter die Markhöhle oft deutlich kleiner und die sie umgebende Hartschicht dicker.

Kommentar:

1. der Tastsinnrezeptor — рецептор осязания
2. sensibel — чувствительный

Aufgabe 22. Beantworten Sie folgende Fragen.

- 1) Welche Zähne unterscheidet man?
- 2) Woraus besteht das bleibende Gebiss?
- 3) Wie viele Zähne hat das Milchgebiss?
- 4) Welche Zähne fehlen dem Milchgebiss?
- 5) Wozu dienen die Schneidezähne?
- 6) Wie ist die Funktion der Eckzähne?
- 7) Worin besteht die Funktion der Prämolaren?
- 8) Womit ist jede einzelne Zahneinheit ausgestattet?
- 9) Welche Rolle spielen das Reizleitungssystem und die Tastsinnrezeptoren?

WORTSCHATZ

Aufgabe 23. Üben Sie die Aussprache folgender Wörter.

die Zahneinheit, der Kauakt, die Kraftimpulse, die Nahrungsbestandteile, das Reizleitungssystem, die Verdauungsfermente, der Typ, die Funktion, die Rezeptoren, ausquetschen.

Aufgabe 24. Finden Sie das Äquivalent.

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) die Tastsinnrezeptoren | a) зернистые составные части пищи |
| 2) die Überlastung | b) избегать перегрузок |
| 3) körnige Nahrungsbestandteile | c) рецептор осязания |
| 4) die Überlastungen vermeiden | d) чувствительная проводящая система |
| 5) das sensible Reizleitungssystem | e) безразличный |
| 6) gleichgültig | f) отделять |
| 7) abtrennen | g) перегрузка |

Aufgabe 25. Übersetzen Sie folgende Wörter und Wortgruppen.

bestehen aus; die Zahneinheit; zum Abtrennen eines Bissens dienen; das Zerkleinern der faserigen und körnigen Nahrungsbestandteile; die einzelnen Teile der Nahrung zerdrücken und ausquetschen; mit den Verdauungsfermenten mischen; mit einem Reizleitungssystem und den Tastsinnrezeptoren ausgestattet sein; die Führung der Kiefer während des Kauaktes sichern; Überlastungen vermeiden; Schäden entfernen

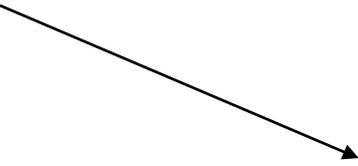
Aufgabe 26. Nennen Sie den Infinitiv und übersetzen Sie die Vokabeln:

eingespeichert, geformt, vermieden, ausgestattet, ermittelt, entsprechend, abzutrennen, ergriffen, empfunden.

Aufgabe 27. Welches Wort passt nicht?

- a) der Eckzahn, der Zahnersatz, der Mahlzahn, der Schneidezahn, der Weisheitszahn
- b) zerdrücken, ausquetschen, zermahlen, zerkleinern, vermeiden
- c) die Verdauungsfermente, der Speichel, die Nahrungsbestandteile, der Schaden, der Kauakt

Aufgabe 28. Finden Sie die passende Präposition. Bilden Sie eigene Beispiele.

- | | |
|---------------|--------|
| 1) ausstatten | 1. aus |
| 2) bestehen | 2. zu |
| 3) dienen | 3. an |
| 4) studieren | 4. um |
| 5) bitten | 5. mit |
| 6) teilen | 6. in |
- 

Aufgabe 29. Sagen Sie anders:

Modell: klein machen — zerkleinern

- 1) Mit dem Speichel vermischen — ...
- 2) Fermente, die für die Verdauung notwendig sind — ...
- 3) Das System, das die Reize leitet — ...
- 4) Die Teile, aus denen unsere Nahrung besteht — ...
- 5) Die Zähne, die manchmal nicht zum Durchbruch kommen — ...
- 6) Der Akt, bei dem die Nahrung gekaut wird — ...

Aufgabe 30. Nennen Sie das Substantiv:

Modell: farbig — die Farbe

- 1) sehnig —
- 2) faserig —
- 3) körnig —
- 4) kräftig —
- 5) förmig —
- 6) schleimig —

Aufgabe 31. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Зубы человека имеют различную форму. Мы различаем резцы, клыки, большие и малые коренные зубы. Постоянная челюсть состоит из 32 зубов. Молочная челюсть имеет 8 резцов, 4 клыка и 8 моляров. Резцы играют большую роль при жевании. Клыки обеспечивают движение челюсти при жевании. Премоляры размельчают волокнистые и зернистые составные части пищи. Моляры размалывают пищу. Зубы снабжены чувствительной проводящей системой и рецепторами осязания. При

нормальной функции челюсти можно избежать перегрузок и нарушений пародонта.

GRAMMATIK

Aufgabe 32. Lesen Sie folgende Sätze und erklären Sie den Gebrauch vom Hilfsverb.

- 1) Der Unterricht hat 6 Stunden gedauert.
- 2) Monika ist nach dem Unterricht in der Bibliothek geblieben.
- 3) Barbara hat Stomatologie an der medizinischen Hochschule studiert.
- 4) Die Vorlesung ist sehr interessant verlaufen.
- 5) Die Studenten haben sich gut auf den Unterricht vorbereitet.
- 6) Wir haben gestern ein Seminar in der Stomatologie besucht.
- 7) Die Milchzähne sind schon ausgefallen.

Aufgabe 33. Erzählen Sie, was Sie gestern gemacht haben.

Modell: Womit hast du dich gestern beschäftigt? (Unterricht haben)

Ich habe gestern Unterricht gehabt.

den Text erzählen, die Zähne putzen, in die Hochschule fahren, die Vorlesung besuchen, um eine Konsultation bitten, sich mit dem Professor unterhalten.

Lektion 3

LESEN

Aufgabe 34. Lesen Sie den Text C. Was haben Sie schon gewusst und was war für Sie neu?

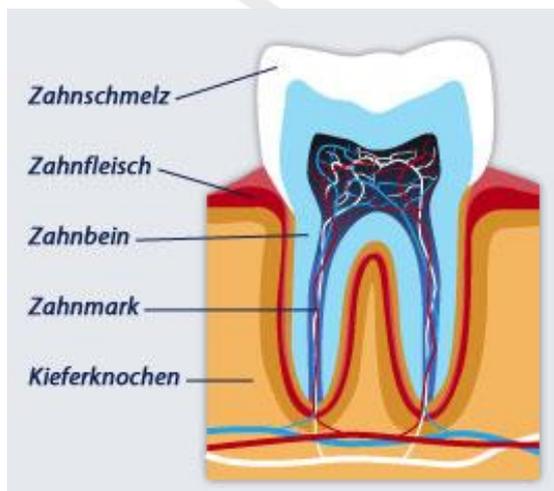
Text C

Zahngewebe

Der menschliche Zahn setzt sich aus den Zahnhartgeweben und dem Zahnmark zusammen. Die Hartgewebe des Zahnes bestehen aus dem die Kernsubstanz bildenden Zahnbein, aus dem emailleartigen Schmelz, das den Kronenteil schützt, und dem Zement, welches die Wurzel umgibt.

Das Zahnbein ist eine Art vom Bindegewebe, die durch eine stark entwickelte

Interzellulärschicht charakterisiert wird. Es ist dem Knochen ähnlich und enthält Zellen, Fasern und eine verkalkte Zwischensubstanz, die zwischen den Fasern liegt. Die Dentinzellen, die man als Odontoblasten



bezeichnet, liegen außerhalb des Gewebes am äußeren Rande der Pulpa.

Das Dentin wird im Kronenteil des Zahnes durch den Schmelz umhüllt. Die Härte des Schmelzes entspricht etwa der Härte des Quarzes. Organische Bestandteile sind in ihm mit nur 3 % vertreten, im Übrigen besteht er aus phosphorsaurer Magnesia.

Der Zahnschmelz besitzt auch eine hohe Elastizität. Wie das Kronendentin vom Schmelz, so wird das Wurzeldentin vom Zement umgeben und besteht aus der dünnen, zellfreien Schicht, die mit dem Dentin verbunden ist. Innerhalb des Dentinkernes liegt das Zahnmark, das sich aus faserigem Bindegewebe, aus Arterien und Venen, Nerven und Lymphgefäßen zusammensetzt. Die Wurzelhaut (Periodontium) setzt sich aus der Summe der gespannten Bindegewebsfasern zusammen. Die Wurzelhaut ist von Gefäßen und Nerven durchsetzt, die auch für Versorgung des Zementes verantwortlich sind.

Aufgabe 35. Antworten Sie auf die Fragen zum Text C.

- 1) Woraus besteht das Hartgewebe des Zahnes?
- 2) Was ist härter: Schmelz oder Dentin?
- 3) Welche Zellen bezeichnet man als Odontoblasten?
- 4) Woraus besteht das Zahnmark?
- 5) Wo liegt das Zahnmark?
- 6) Wofür ist die Wurzelhaut verantwortlich?

Aufgabe 36. Stellen Sie weitere Fragen zum Text und lassen Sie Ihren Gesprächspartner diese Fragen beantworten.

WORTSCHATZ

Aufgabe 37. Übersetzen Sie ins Russische folgende Adjektive mit «–reich», «–arm»

a) «–reich»: mineralstoffreich, nervenreich, zahlreich, kalkreich, fluorreich, gefäßreich, blutreich.

b) «–arm»: vitaminarm, kalziumarm, arterienarm, kalkarm, flüssigkeitsarm, zellarm, blutarm.

Aufgabe 38. Finden Sie das Gegenteil:

- | | |
|--------------|--------------|
| 1) innerhalb | a) reich |
| 2) dünn | b) weich |
| 3) arm | c) unten |
| 4) hart | d) außerhalb |
| 5) oben | e) schwach |
| 6) stark | f) dick |

Aufgabe 39. Was ist ähnlich?

- | | |
|------------|--------------|
| 1) typisch | a) der Molar |
|------------|--------------|

- | | |
|-------------------|------------------------|
| 2) die Wurzelhaut | b) das Periodontium |
| 3) ähnlich | c) überziehen |
| 4) umhüllen | d) sich zusammensetzen |
| 5) bestehen | e) charakteristisch |
| 6) bezeichnen | f) nennen |
| 7) der Backenzahn | g) gleich |

Aufgabe 40. Analysieren Sie folgende Komposita. Übersetzen Sie diese Wörter.

die Interzellulärsubstanz, die Bindegewebsfasern, die Lymphgefäße, die Wurzelhaut, emailleartig, die Dentinzelle, das Zahnmark, die Kernsubstanz

Aufgabe 41. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Твердая ткань зуба состоит из дентина, эмали и цемента.

Дентин подобен кости и содержит клетки, волокна и обызвествленную промежуточную субстанцию. Клетки дентина называют одонтобластами. Дентин в области коронки зуба покрыт эмалью. Эмаль очень твердая. Дентин корня окружен цементом и состоит из тонкого бесклеточного слоя. Внутри ядра дентина расположена пульпа. Пульпа состоит из соединительной ткани, кровеносных сосудов и нервов.

GRAMMATIK

Aufgabe 42. Suchen Sie aus dem Text Partizip I und II heraus, bestimmen Sie ihre Funktion, übersetzen Sie sie ins Russische.

Aufgabe 43. Bilden Sie die Partizipien I und II von folgenden Verben und übersetzen Sie sie:

Muster: messen, mess-end, ge-mess-en

измерять — измеряющий — измеренный

ersetzen, ersetz-end, ersetz-t

заменять — заменяющий — замененный

auftreten, auftret-end, auf-ge-tret-en

появляться — появляющийся — появившийся

sprechen, kauen, erscheinen, bilden, umgeben, durchziehen, bleiben, durchführen

Aufgabe 44. Gebrauchen Sie Partizip I oder Partizip II in folgenden Sätzen.

- 1) Die Plombe ist (ausfallen).
- 2) Er hat die Prüfung in Anatomie (bestehen).
- 3) Die (zum Durchbruch kommen) Zähne sind Schneidezähne.
- 4) Das Kind hat schon ein (bleiben) Gebiss.

- 5) Bei diesem Mann sind nur zwei Backzähne (bleiben).
- 6) Der Durchbruch der Zähne hat bei diesem Kind sehr lange (dauern).
- 7) Der Zahnarzt hat die Zähne ... (untersuchen).

Aufgabe 45. Lesen Sie folgende Sätze. Bestimmen Sie die Zeitform des Prädikats. Nennen Sie den Infinitiv.

- 1) Der normale gesunde Zahn *enthält* in seinem Innern einen Hohlraum, die Pulpakammer.
- 2) Gestern *hatten* wir zwei Vorlesungen.
- 3) In 10 Minuten *bin* ich in der Universität.
- 4) Mein Bruder *wird* an der stomatologischen Fakultät *studieren*.
- 5) Im bleibenden Gebiss, *gibt* es zwei Schneidezähne, 1 Eckzahn, 2 Back- und 3 Mahlzähne.
- 6) Die Milchzähne *begannen* im 5.Jahr auszufallen.
- 7) Zum 14.Jahr werden fast alle Zähne *erscheinen*.

Aufgabe 46. Ergänzen Sie die Tabelle.

Infinitiv	Partizip I	Partizip II
bestehen		bestanden
bleiben	bleibend	
	durchsetzend	durchgesetzt
verbinden		verbunden
verlaufen	verlaufend	
umhüllen		
entsprechen		

LESEN. SPRECHEN

Aufgabe 47. Welche Begriffe werden hier definiert?

- 1) Grundsubstanz der Zähne, welche die Pulpahöhle umgibt.
- 2) Enamelum, das das Dentin im Bereich der Zahnkrone umgebende Hartgewebe.
- 3) Der schmelzbedeckte, klinisch aus der Alveole frei herausragende Zahnteil.
- 4) Der gefäß- und nervenreiche Inhalt der Zahnhöhle.

(Dentin, Zahnkrone, Zahnschmelz, Zahnpulpa)

Aufgabe 48. Ergänzen Sie folgenden Text.

20	zerschneiden	Zahnpulpa Kieferknochen	Zahnschmelz
Aufgabe	Molaren		32

Das Milchgebiss besteht aus 20 , das bleibende Gebiss aus _____ Zähnen: Je nach _____, ist ihr Aussehen unterschiedlich. Die Schneidezähne dienen zum _____ der Nahrung. Prämolaren und _____ zerkleinern die Nahrung.

Die Zähne sitzen in Zahnalveolen im Kieferknochen und werden von Bändern und Zahnfleisch gehalten. In der Mitte eines Zahnes befindet sich die weiche _____ mit Blutgefäßen und Nerven: Sie ist von einer empfindlichen Gewebsschicht, dem Dentin, umgeben. Oberhalb des Zahnfleisches ist der Zahn von hartem _____ umgeben. Unterhalb des Zahnfleisches wird die Außenschicht des Zahnes von einem knochenähnlichen Gewebe, dem Zement, gebildet.

Aufgabe 49. Referieren Sie zu folgenden Themen.

- a) Zahnzahl
- b) Funktion der Zähne
- c) Anatomie des Zahnes

THEMA III. STOMATOLOGIE ALS BERUF

1. **Wortbildung: Die wichtigsten Suffixe der Substantive für Personen- und Berufsbezeichnungen.**
2. **Grammatik: Zeitformen der Verben (Wiederholung), Imperativ.**
3. **Gesprächsthema: Mein Beruf.**

Lektion 1

LERNWORTSCHATZ

Aufgabe 1. Lernen Sie folgende Vokabeln:

1. anpassen (passte an, angepasst) — (D.) 1) *примерять что-л. кому-л. тех.* 2) *пригонять, подгонять*
2. die Belastung -en — *нагрузка*
die Arbeitsbelastung — *загруженность работой*
3. der Beruf -s, -e — *профессия*
berufstätig — *работающий (по профессии)*
4. beschäftigen, sich (te, t) — *заниматься чем-либо*
5. die Betätigung -en — 1) *деятельность* 2) *участие в чём-либо*
6. die Betäubung -en — 1) *оглушение* 2) *обморок* 3) *наркоз*
örtliche B. — *местная анестезия*
7. bohren (te, t) — *сверлить*
der Bohrer -s,- — *сверло*
8. die Brücke -n — *мост*

9. entfernen (te, t) — *удалять*
10. entscheiden, sich (entschied, entschieden) für (A.) — *решаться*
11. entschließen, sich (entschloß sich, sich entschlossen) zu (D.) — *решаться на что-либо*
12. erfahren — *опытный*
13. erstellen (te, t) — *изготавливать, производить*
einen Plan erstellen — *создавать план*
14. die Fähigkeit -, -en — *способность*
15. die Fehlstellung -n — *дефект*
16. der Facharzt -es, -e — *врач-специалист*
17. das Gerät -es, -e — *прибор*
18. das Geschick -s — *ловкость, мастерство, сноровка*
Geschick zu (D) haben — *иметь способность к чему-л.*
19. die Krone -n — *коронка*
20. die Leistung -, -en — *выполненная работа; 2) успех, достижение*
21. raten (riet, geraten) — *советовать*
22. der Schaden -s — *мед. повреждение, разрушение, поломка*
23. schließen (schloss, geschlossen) — *закрывать*
24. die Spritze -n — *укол*
25. vertrauen (te, t) — *доверять*
26. die Vorsorge -n — *профилактика*
27. wählen (te, t) — *выбирать*
28. der Zahnersatz -es — *зубной протез*
29. zuständig sein für Akk. — *ведать чем-л., быть компетентным*

HÖREN. LESEN

Aufgabe 2. Hören und lesen Sie den Text A. Beachten Sie die Betonung und die Satzmelodie. Was bedeuten folgende Ausdrücke?

Ein breites medizinisches Betätigungsfeld, einen Therapieplan erstellen, bei der Berufswahl helfen, sich für den Beruf des Zahnarztes entscheiden, vom Beruf eines Arztes träumen, örtliche Betäubung, sich mit der Kieferchirurgie beschäftigen, praktische Erfahrungen im Beruf haben, seinen Berufswunsch realisieren, Freude am Beruf haben, für alle Kiefererkrankungen zuständig sein.

Text A. Berufsbild Zahnarzt

Der Zahnarzt muss nicht nur über das medizinische Wissen und das handwerkliche Geschick² verfügen, sondern auch ein feinmotorisches Geschick zeigen, geduldig und ruhig arbeiten können, denn die Arbeitsbelastung ist hoch und unter dem ständigen Arbeitsplatzwechsel, von Stuhl zu Stuhl.

Der Beruf des Zahnarztes bietet einen spannenden Mix¹ aus Medizin, Technik, Naturwissenschaft und Psychologie. Das ist vor allem ein breites medizinisches Betätigungsfeld. Es erstreckt sich über Prophylaxe, Diagnose, Behandlung mit verschiedenen Geräten und Techniken.

Wie alle Ärzte erstellt auch der Zahnarzt einen Therapieplan. Vor der Behandlung steht meistens die Spritze für die örtliche Betäubung. Bei Karies muss der Zahn gebohrt und mit einem Füllmaterial geschlossen werden. Bei größeren Schäden werden Brücken, Kronen oder Zahnprothesen angefertigt. Dabei braucht der Zahnarzt feine Gerätschaften, kleine Bohrer,



Spachtel³, Turbinen, Laser und Absauggeräte⁴. Störende oder beschädigte Weisheitszähne werden oft vom Kieferchirurgen entfernt. Bei Fehlstellungen passt der Zahnarzt korrigierende Spangen an. Außerdem muss er für alle weiteren Mund- und Kieferkrankungen zuständig sein.

Hinzu kommt, dass der Patient dem Zahnarzt vertrauen muss. Schließlich ist der Zahnarztbesuch für viele Menschen mit Ängsten verbunden. Insofern muss ein Zahnarzt eine positive und freundliche persönliche Ausstrahlung⁵ haben, eine angenehme und beruhigende Stimme. Er muss auch über psychologisches Wissen verfügen.

Wenn sich der Zahnarzt ausreichend Zeit für den Patienten nimmt, die Diagnose und Behandlungsmethoden sachlich und verständlich erläutert⁶, fühlt sich der Patient gut aufgehoben⁷ und lässt sich gerne behandeln. Und was noch viel wichtiger ist, der Patient wird wieder auch zur Vorsorgeuntersuchung kommen.



Das Schönste am zahnärztlichen Beruf ist aber der Umgang mit Menschen. Jeder Patient ist anders und hat andere Bedürfnisse und Erwartungen, Jede Behandlung ist anders. Wenn man einem Patienten helfen, ihn von quälenden Zahnschmerzen befreien oder ihm sein Lächeln mit einem schönen Zahnersatz zurückgeben kann, ist es für den Zahnarzt sehr befriedigend. Ein unbeschwertes Patientenlächeln⁸ erhellt den Tag.

Kommentar:

- 1) ein spannender Mix — захватывающая смесь
- 2) das handwerkliche Geschick — зд. зубная техника
- 3) der Spachtel — шпатель, лопатка
- 4) das Absauggerät — отсасывающее приспособление
- 5) die Ausstrahlung — зд. влияние, воздействие
- 6) sachlich und verständlich erläutern — объяснять разумно и понятно
- 7) gut aufgehoben — в хороших руках
- 8) unbeschwertes Patientenlächeln — беззаботная улыбка пациента

Aufgabe 3. Steht das so im Text?

- 1) Der Zahnarzt erstellt vor allem einen Therapieplan.
- 2) Der Zahnarzt muss nur ein feinmotorisches Geschick haben.
- 3) Bei Karies kann man den Zahn nicht bohren.
- 4) Bei Karies werden Zahnprothesen angefertigt.
- 5) Man kann sich nicht viel Zeit für den Patienten nehmen.
- 6) Die Leute haben Angst vor dem Zahnarzt.
- 7) Beschädigte Weisheitszähne werden meistens behandelt.

Aufgabe 4. Ordnen Sie die folgenden Fragen den Abschnitten des Textes zu.

- 1) Was ist für den Zahnarzt in seinem Beruf besonders befriedigend?
- 2) In welchen Fällen kommt der Patient zur Vorsorgeuntersuchung unbedingt?
- 3) Welche Instrumente braucht ein Zahnarzt?
- 4) Worüber erstreckt sich das Betätigungsfeld eines Stomatologen?
- 5) Worüber muss der Zahnarzt verfügen?

Aufgabe 5. Finden Sie im Text alle «Wenn-Sätze». Bestimmen Sie ihre Art und formen Sie diese Sätze um.

Aufgabe 6. Lesen Sie den Text A noch einmal. Unterstreichen Sie alle Wörter, die Sie nicht verstehen. Klären Sie diese Wörter und übersetzen Sie den Text A.

Aufgabe 7. Beurteilen Sie den Beruf des Stomatologen in Stichpunkten.

positive Einschätzung	negative Kritik
medizinisches Wissen	hohe Arbeitsbelastung
...	...

WORTSCHATZ

Aufgabe 8. Lesen Sie folgende Vokabeln. Achten Sie auf die Betonung:

- 1) die Stomatologie, zunächst, die Psychologie, therapeutische, konservierende, orthopädische, chirurgische Stomatologie, die Prophylaxe, die Zahnprothese;
- 2) die Kinderzahnheilkunde, die Zahnärztin, das Absauggerät, quälende Zahnschmerzen, die örtliche Betäubung, das handwerkliche Geschick.

Aufgabe 9. Woraus bestehen folgende Komposita? Übersetzen Sie diese:

die Berufsausbildung, die Berufskrankheit, das Berufspraktikum, die Berufswahl, der Berufswunsch, das Berufsziel, der Familienberuf, die Arbeitsbelastung, die Naturwissenschaft, das Betätigungsfeld, das Füllmaterial, die Fehlstellung.

Aufgabe 10. Was bedeuten die Verben? Wie sind ihre Grundformen?

vervollkommen, raten, wählen, sich weiterbilden, sich beschäftigen, sich entscheiden, sich entschließen, anpassen, entfernen, vertrauen, schließen.

Aufgabe 11. Nennen Sie deutsche Äquivalente:

Интересоваться терапевтической стоматологией, работать детским стоматологом, иметь способность к хирургической стоматологии, выбрать профессию, ортопедическая стоматология, ежедневная загруженность работой, приходить на профилактическое обследование, читать лекции по хирургической стоматологии, освободить больного от мучительных зубных болей, иметь разные потребности и ожидания, общение с пациентами.

Aufgabe 12. Setzen Sie die folgenden Wörter in entsprechender Form ein:

- 1) Der Beruf des Stomatologen ... einen Mix aus verschiedenen Wissenschaften.
- 2) Vor der Behandlung steht ... für die örtliche Betäubung.
- 3) Bei Karies muss man den Zahn mit ... schließen.
- 4) Die Arbeit des Zahnarztes ist unter
- 5) Bei Fehlstellungen werden korrigierende Zahnspangen
- 6) Der Zahnarztbesuch ist meistens mit Ängsten
- 7) Der Stomatologe muss eine freundliche ... haben.

das Füllmaterial, anpassen, bieten, verbinden, die Spritze, der Arbeitsplatzwechsel, die Ausstrahlung

GRAMMATIK

Aufgabe 13. Gebrauchen Sie die Verben im Präsens und Präteritum:

1) Sein Großvater (sich beschäftigen) mit der Odontologie. 2) Er (sich entscheiden) für Implantate. 3) Seine Frau (tätig sein) als Stomaschwester. 4) Er (vervollkommen) seine Kenntnisse in der Zahnheilkunde. 5) Du (werden)

Zahnärztin für Kinderzahnheilkunde. 6) Der Vater (raten) ihm, sich auf die Zahnmedizin zu spezialisieren. 7) Er (sich entschließen) für den Beruf des Orthopäden. 8) Er (können) sich in 5 Jahren weiterbilden.

Aufgabe 14. Bilden Sie Sätze nach dem Modell. Gebrauchen Sie das Perfekt:

Modell: Mein Bruder träumt vom Beruf des Stomatologen.

Ich habe auch vom Beruf des Stomatologen geträumt.

1) Sein Sohn hat großes Interesse für orthopädische Stomatologie. 2) Die Eltern helfen mir bei der Berufswahl. 3) Der Junge entscheidet sich für den Beruf des Kieferchirurgen. 4) Sie hat praktische Erfahrungen im Beruf. 5) Er arbeitet lange in seinem Beruf. 6) Diese Studentin beschäftigt sich viel mit der Kinderstomatologie. 7) Der Student vervollkommnet seine Kenntnisse in konservierender Stomatologie.

Aufgabe 15. Sagen Sie, dass Sie dasselbe tun möchten. Gebrauchen Sie das Futurum:

Modell: Mein Vater arbeitet in einer Poliklinik, und ich werde auch in einer Poliklinik arbeiten.

1) Mein Bruder studiert an einer Hochschule, und 2) Er wohnt im Studentenheim, und 3) Der Zahnarzt schließt den Zahn mit einem Füllmaterial, und 4) Er hilft immer den anderen, und 5) Er fertigt eine Zahnprothese an, und 6) Dieser Zahnarzt erläutert die Diagnose sachlich, und 7) Er lässt sich gerne behandeln, und 8) Meine Schwester wird Zahnärztin, und

Aufgabe 16. Übersetzen Sie folgende Sätze. Achten Sie auf die Zeitform des Prädikats:

1) Ihre Tochter musste sich für einen Beruf entscheiden. 2) Sie hat kein besonderes Berufsziel. 3) Unser Sohn ist sehr gut in orthopädischer Stomatologie. 4) Er wollte einen praktischen Beruf erlernen. 5) Die Arbeit eines Zahnarztes ist vielseitig. 6) Meine Freundin wollte Zahnärztin werden. 7) Er entschied sich fest für den Beruf des Stomatologen. 8) Die Meinungen und Erfahrungen eines Kinderstomatologen haben dem Mädchen bei der Berufswahl sehr geholfen.

LESEN, SPRECHEN, HÖREN, SPIELEN

Aufgabe 17. Hören Sie folgende Minidialoge. Beachten Sie die unterstrichenen Vokabeln. Spielen Sie diese Dialoge:

A. Ist Ihre Mutter *berufstätig*?

B. Ja, sie arbeitet in einer Poliklinik als *Stomaschwester*.

A. Hast du dich schon *für einen Beruf entschlossen*?

B. Ja, ich habe *den Beruf* eines Zahnarztes gewählt.

A. Hatten Sie Schwierigkeiten *bei der Berufswahl*?

B. Ja, natürlich. Meine Eltern aber haben viel über ihre Arbeit erzählt. Sie sind übrigens Zahnärzte von Beruf. Jetzt will ich auch Stomatologe werden.

A. Hast du schon praktische *Erfahrungen in deinem zukünftigen Beruf*?

B. Ja. Früher *war* ich als Operationsschwester in einer Klinik *tätig*. Deswegen habe ich *großes Interesse* für *chirurgische Stomatologie*.

A. Wo können Stomatologiestudenten ihre *Kenntnisse vervollkommen*?

B. In stomatologischen Polikliniken und Kliniken.

A. Ich möchte gerne wissen, welche Vorlesungen wir in den oberen Semestern haben?

B. Soviel ich weiß, sind die Vorlesungen in der therapeutischen, orthopädischen und chirurgischen Stomatologie obligatorisch.

Aufgabe 18. Lesen Sie folgenden Text. Können Sie sagen, wann das Mädchen seinen Beruf gewählt hat?

Vor einigen Jahren gab es in der Familie W. große Probleme, als sich die Tochter für einen Beruf entscheiden musste. Gabi hatte viele Interessen. Sie war in der Schule in fast allen Fächern gut, hatte aber kein besonderes Berufsziel. Auf jeden Fall wollte sie nach Abschluss des Gymnasiums einen praktischen Beruf erlernen.

Ein halbes Jahr lang war fast jede Woche Familienrat. Freunde kamen und rieten zu verschiedenen Ausbildungen, aber ihre Ratschläge und Gespräche in der Schule halfen auch nicht. Doch plötzlich kam die Entscheidung. Gabi bekam einmal Zahnschmerzen und musste zum Zahnarzt. Er behandelte schnell ihren Zahn. Dann unterhielt sie sich mit dem Zahnarzt und erfuhr viel Interessantes von seinem Beruf. Gabi wußte vorher nicht, wie vielseitig die Arbeit eines Stomatologen ist. Gabi interessierte sich für alles. Der Zahnarzt gab auf ihre vielen Fragen gern Auskunft. Zu Hause war die Überraschung groß, als die Eltern von ihrer Tochter hörten, dass sie Zahnärztin werden wollte. Sie glaubten noch nicht daran, dass nur alle Diskussionen ein Ende haben sollten. Aber Gabi entschied sich fest für den Beruf des Stomatologen.

Aufgabe 19. Antworten Sie auf die Fragen zum Text:

1) Warum gab es in der Familie W. große Probleme? 2) Wie war Gabi in der Schule? 3) Warum war die Berufswahl für Gabi ein Problem? 4) Was ist Gabi passiert? 5) Was hat der Zahnarzt gemerkt? 6) Was hat Gabi ihren Eltern gesagt? 7) Warum hat sie sich für den Beruf des Stomatologen entschieden?

Aufgabe 20. Äußern Sie Ihre Meinung, ob Gabi einen richtigen Beruf gewählt hat. Nutzen Sie folgende Redemittel aus:

sich für einen Beruf entscheiden, ein Berufsziel haben, vielseitig sein, Auskunft geben, Zahnärztin werden

Lektion 2

LESEN

Aufgabe 21. Lesen Sie den Text B. Bestimmen Sie, welche Aussagen dem Inhalt des Textes widersprechen.

- 1) Im Rundfunk spricht man nie von der Berufswahl.
- 2) Der Vater begann seine Tätigkeit als Zahnarzt noch vor dem Kriege.
- 3) Sklifossowskij schuf einen Lehrstuhl für Odontologie.
- 4) Hans Brückl war der bekannteste deutsche Kieferorthopäde.
- 5) Man soll die Theorie in der stomatologischen Poliklinik am Krankensessel ergänzen.
- 6) Die berufspraktische Ausbildung nimmt einen großen Zeitraum ein.

Text B. Unser Familienberuf

Die richtige Berufswahl ist etwas sehr Wichtiges. Der Mensch ist nur glücklich, wenn er auch Freude am Beruf hat. Wie es in einem Beruf aussieht, kann man erfahren, wenn man sich mit vielen Fachleuten unterhält. Sie geben gern auf alle Fragen Auskunft. Es gibt außerdem Bücher mit Erklärungen der einzelnen Berufe. Auch das Fernsehen und der Rundfunk stellen Berufe vor. Es gibt also viele Möglichkeiten, etwas über verschiedene Berufe zu hören. Man soll und kann sich also vor der Berufswahl gut und genau informieren. Das ist auch deshalb wichtig, weil es nicht immer möglich ist, seinen Berufswunsch zu realisieren.

Für mich war es von Kindheit an klar, dass ich Stomatologe werden will, denn die Stomatologie ist unser Familienberuf. Mein Vater begann seine Tätigkeit als Zahnarzt, aber er fand immer wieder Zeit zur Weiterbildung. Er wurde ein erfahrener Arzt, Fachzahnarzt. Jetzt erzählt er mir viel von



bekannten russischen und europäischen Stomatologen, z.B., von F. J. Waschinskij und N. W. Sklifossowskij. Der erste eröffnete die erste private Zahnärzteschule, wo die Lehrzeit zweieinhalb Jahre betrug. Der zweite richtete 1800 in Petersburg im damaligen medizinischen Institut für Frauen einen Lehrstuhl für Odontologie ein.



Zu den berühmtesten deutschen Stomatologen gehören Philipp Pfaff (1711–1765), Begründer der deutschen wissenschaftlichen Zahnheilkunde, Oskar Römer (1866–1952), Fachmann auf dem Gebiet der normalen und pathologischen Histologie des Zahnsystems, Hans Brückl (1912–1966), der sich sein ganzes Leben lang mit der Kieferorthopädie beschäftigt hat, und viele andere.

In diesem Jahr wurde ich Student der Belarussischen staatlichen medizinischen Universität. Ich studiere an der stomatologischen Fakultät. Zur Zeit bin ich im 1. Studienjahr und besuche die Vorlesungen in den allgemeinbildenden Fächern. In den oberen Semestern haben wir Vorlesungen in der therapeutischen, orthopädischen und chirurgischen Stomatologie. Die Studenten erlernen auch die Kinderstomatologie.

Theoretische Kenntnisse sollen wir in der stomatologischen Poliklinik am Krankensessel ergänzen. Wenn wir unsere Diplome bekommen haben, werden wir als Stomatologe tätig sein. Man verlangt von uns Erfahrung, Verantwortung, Kenntnisse und Fähigkeiten. Die Kenntnisse erwerben wir im Unterricht aus den Lehrbüchern und in Berufspraktika. Die berufspraktische Ausbildung nimmt im Stomatologiestudium einen großen Zeitraum ein und erfolgt in praktischen Lehrveranstaltungen.

Aufgabe 22. Übersetzen Sie den Text B, achten Sie auf die Zeitformen.

Aufgabe 23. Ergänzen Sie die Sätze laut dem Inhalt des Textes.

1) Vor der Berufswahl muss man ... 2) Der Vater erzählte oft von ...
3) Philipp Pfaff war ... 4) Oskar Römer interessierte sich ... 5) In diesem Jahr wurde ich ... 6) Ich studiere ... 7) In den oberen Semestern ...

Aufgabe 24. Antworten Sie auf die Fragen zum Text B.

- 1) Was muss man vor der Berufswahl erfahren?
- 2) Wann hat der Vater seine Tätigkeit als Zahnarzt begonnen?

- 3) Was wissen Sie von den bekannten deutschen Stomatologen?
- 4) Was können Sie von Waschinskij und Sklifossowskij erzählen?
- 5) Was erlernen die Stomatologiestudenten im 1. Studienjahr?
- 6) Welche Vorlesungen haben die Studenten in den oberen Semestern?
- 7) Wo können die Studenten ihre Kenntnisse vervollkommen?

WORTSCHATZ

Aufgabe 25. Merken Sie sich folgende Ausdrücke:

- | | |
|---|---|
| 1) Was sind Sie von Beruf? | Какая у вас профессия? |
| 2) Wie ist Ihr Name und was ist Ihr Beruf? | Как вас зовут и чем вы занимаетесь? |
| 3) Arbeiten Sie schon lange in Ihrem Beruf? | Давно ли вы работаете по своей специальности? |
| 4) Er hat keinen festen Beruf. | Он не имеет определенной профессии. |
| 5) Sind sie (in Ihrem Fach) berufstätig? | Работаете ли вы (по специальности)? |

Aufgabe 26. Behalten Sie die Suffixe der Nomen, die einen Beruf bezeichnen:

<ul style="list-style-type: none"> - e (der Kranke) - er (der Lehrer) - ler (der Wissenschaftler) - ner (der Pförtner) - ling (der Lehrling) - ant (der Aspirant) - ent (der Assistent) - ist (der Anästhesist) - ar (der Bibliothekar) - är (der Sekretär) - et (der Poet) 		<ul style="list-style-type: none"> - at (der Advokat) - ot (der Pilot) - ier (der Offizier) - eur (der Operateur) - loge (der Biologe) - nom (der Agronom) - or (der Doktor) - soph (der Philosoph) - graph (der Photograph) - in (die Ärztin)
--	--	--

Aufgabe 27. Bilden Sie Nomen mit den Suffixen -ent, -ant, -er, -eur, -ling. Übersetzen Sie diese:

die Mathematik, die Physik, arbeiten, lesen, absolvieren, dozieren, emigrieren, korrespondieren, opponieren, besuchen, helfen, lehren, saugen, konstruieren, übersetzen, operieren.

Aufgabe 28. Gebrauchen Sie statt der Punkte entsprechende Berufsbezeichnungen:

Modell: Der ... beschäftigt sich mit der Chemie. Der Chemiker beschäftigt sich

mit der Chemie.

1) Der ... beschäftigt sich mit der Augenheilkunde. 2) Der ... beschäftigt sich mit der Frauenheilkunde. 3) Der ... beschäftigt sich mit der Kinderheilkunde. 4) Der ... beschäftigt sich mit der inneren Medizin. 5) Der ... beschäftigt sich mit der Zahnheilkunde. 6) Der ... beschäftigt sich mit der Chirurgie. 7) Der ... beschäftigt sich mit der Blutlehre. 8) Der ... beschäftigt sich mit der Hygiene.

Aufgabe 29. Antworten Sie auf die Fragen. Achten Sie auf die Berufe:

1) Thomas wird an der medizinischen Universität studieren. Was will er werden?

2) Christine und Irene studierten an der stomatologischen Fakultät. Was wurden sie?

3) Karin hat eine medizinische Fachschule absolviert. Was ist sie geworden?

4) Unser Freund hat großes Interesse für Kinderstomatologie. Was wird er?

5) Ihr interessiert euch besonders für therapeutische Stomatologie. Was werdet ihr?

6) Christa hat an der Universität orthopädische Stomatologie besonders gern studiert. Was ist sie geworden?

7) Du studierst an der Fakultät für Zahnheilkunde. Was willst du werden?

Aufgabe 30. Übersetzen Sie:

1) С детства он мечтает о профессии стоматолога. 2) Выбрать профессию ей помогли родители. 3) Большой интерес он проявляет к ортопедической стоматологии. 4) Она решила стать детским стоматологом. 5) Давно ли Вы работаете по специальности? 6) Для местной анестезии стоматолог предлагает укол. 7) Стоматолог работает терпеливо и спокойно. 8) Стоматолог удалил мне зуб мудрости.

GRAMMATIK

Aufgabe 31. Sehen Sie sich die Tabelle an und ergänzen Sie die Regeln unten:

1) Du *nimmst* bitte diese Spange und *passt* sie *an*. — *Nimm* bitte diese Spange und *lasse* sie *an*!

Du *fährst* morgen zum Kieferorthopäden. — *Fahr(e)* morgen zum Kieferorthopäden!

2) Ihr *nehmt* bitte diese Spange und *passt* sie *an*. — *Nehmt* bitte diese Spange und *lasse* sie *an*!

Ihr *fahrt* morgen zum Kieferorthopäden. — *Fahrt* morgen zum Kieferorthopäden!

3) Sie *nehmen* bitte diese Spange und *passen* Sie sie *an*. — *Nehmen* Sie diese Spange und *passen* Sie sie *an*!

Sie *fahren* morgen zum Kieferorthopäden. — *Fahren* Sie morgen zum Kieferorthopäden!

4) Wir *nehmen* diese Spange und *passen* sie *an*. — *Nehmen* wir diese Spange und *passen* sie *an*!

Wir *fahren* morgen zum Kieferorthopäden. — *Fahren* wir morgen zum Kieferorthopäden!

Wollen wir diese Spange *nehmen* und sie *anpassen*!

Wollen wir zum Kieferorthopäden *fahren*!

a) Der Imperativ hat in der höflichen Anrede (=Sie — Form) die gleiche Endung wie der ... : -en + Sie

b) Im Singular (=Du — Form) hat der Imperativ normalerweise ... Endung. (In älteren Texten gibt es noch die Endung -e.)

c) Endet der Verbstamm auf n, d, t, so endet die Du-Form auf

d) Die Ihr-Form entspricht der Form im

e) Bei Verben mit Vokalwechsel von „e“ noch „i“ richtet sich der Imperativ in der Du-Form nach

(du nimmst — nimm, der isst — iss, du liest — lies)

Aufgabe 32. Ergänzen Sie die Tabelle:

Infinitiv	„du“	„ihr“	„Sie“
sich beschäftigen		beschäftigt euch	
sich entscheiden			entscheiden Sie sich
sich entschließen	entschließe dich		
raten		ratet	
vertrauen	vertraue mir		
den Zahn entfernen		entfernt den Zahn	
vorstellen			stellen Sie vor

Aufgabe 33. Wählen Sie die richtige Form:

1) (Vervollkommen Sie, vervollkommne, vervollkommen wir) unsere Leistungen:

2) (Entscheide dich, entscheidet euch, entscheiden Sie sich) für den Beruf des Kieferorthopäden. Das ist doch der Beruf deines Vaters.

3) (Sehen Sie an, sieh an, sehen wir an) bitte meine Zähne ...

Sie sind doch ein erfahrener Stomatologe.

4) (Beschäftigen Sie sich, beschäftigt euch, beschäftige dich) nicht nur mit euren Implantaten.

5) (Spezialisiere dich, spezialisiert euch, spezialisieren Sie sich) auf Ihre orthopädische Stomatologie.

6) (Üben Sie, übe, übt) zunächst an plastischen Modellen. Du stehst erst im 3 Semester.

7) (Erläutern Sie, erläutere, erläutert) die Behandlungsmethoden euren Patienten sachlich und verständlich.

Aufgabe 34. Schreiben Sie Tipps für die Wahl eines Berufs im Imperativ:

- 1) sich für die konservierende Stomatologie entscheiden (du)
- 2) sich schnell zum Studium entschließen (du)
- 3) den Kieferorthopäden wählen (Sie)
- 4) den Plan erstellen (ihr)
- 5) sich mit der Kinderstomatologie beschäftigen (ihr)
- 6) seine Kenntnisse in der therapeutischen Stomatologie vervollkommen (du)
- 7) diesem erfahrenen Stomatologen vertrauen (Sie)

Aufgabe 35. Ergänzen Sie die Imperativformen von:

1. haben
 - 1) du: ... Freude am Beruf. 2) ihr: ... keine Angst, die Fachleute nach dem Beruf zu fragen. 3) Sie: ... bitte etwas Geduld! Wir werden unsere Kenntnisse am Krankensessel während der Berufspraktika ergänzen.
2. sein
 - 1) ihr: ... glücklich, da ihr euch vor der Berufswahl gut informieren könnt.
 - 2) du: ... aufmerksam, heute haben wir eine Vorlesung in der orthopädischen Stomatologie. 3) Sie: ... bitte so freundlich und erzählen Sie uns von Hans Brückl.
3. werden
 - 1) Sie: ... nicht ungeduldig! Das Studium an der stomatologischen Fakultät verlangt von Ihnen viele Kenntnisse und Fähigkeiten. 2) du: ... bald wieder gesund und komm in die stomatologische Poliklinik, wo wir Unterricht haben. 3) Ihr: ... glücklich, ihr beiden: Die Diplome habt ihr schon bekommen.

Aufgabe 36. Folgen Sie dem Rat nach dem Modell:

Modell: Komm morgen nicht zu spät zum Stomatologen.

Ich werde rechtzeitig kommen.

- 1) Vergiss das Lehrbuch in konservierender Stomatologie nicht. 2) Versäume morgen die Vorlesung in der Orthopädie nicht. 3) Hilf deinem Freund bei der Berufswahl. 4) Vervollkomme deine Kenntnisse in der chirurgischen Stomatologie. 5) Studiere fleißig die konservierende Stomatologie. 6) Entscheide dich für den Beruf einer Stomaschwester. 7) Beschäftige dich mit dem Fach «orthopädische Stomatologie».

Aufgabe 37. Geben Sie Ihrem Freund einen Rat:

Modell: Gestern habe ich mich auf den Unterricht nicht vorbereitet.
Bereite dich auf den Unterricht regelmäßig vor!

1) Ich habe meinem Freund bei der Berufswahl nicht geholfen. 2) Ich habe mit dem Chirurgen nicht gesprochen. 3) Ich habe in der Stomatologie nicht viel Neues eröffnet. 4) Ich fand keine Zeit zur Weiterbildung. 5) Ich habe mich vor der Berufswahl nicht informiert. 6) Ich las nie etwas von den Begründern der deutschen wissenschaftlichen Zahnheilkunde. 7) Ich habe viele Kenntnisse im Unterricht erworben.

Aufgabe 38. Formulieren Sie Sätze im Imperativ:

Modell: Ich habe keine kieferorthopädischen Lehrgänge besucht.
Besuche sie unbedingt!

1) Ich habe den Patienten von quälenden Schmerzen nicht befreit. 2) Ich habe dem Patienten die Diagnose nicht erläutert. 3) Ich habe über kein psychologisches Wissen verfügt. 4) Ich habe die Krone nicht angepasst. 5) Ich habe diesem Zahnarzt nicht vertraut. 6) Ich habe kein feinmotorisches Geschick gezeigt. 7) Ich habe den Zahn nicht gebohrt.

HÖREN. SPRECHEN

Aufgabe 39. Hören Sie den Dialog 1. Achten Sie auf die Aussprache und Intonation:

Dialog 1.

Georg: Guten Tag, Liese! Ich habe dich lange nicht gesehen. Arbeitest du noch als Krankenschwester oder studierst du?

Liese: Ich studiere an der medizinischen Universität in Minsk.

Georg: Was willst du werden?

Liese: Stomatologe. Ich stehe im 3. Studienjahr. Den Unterricht und das Berufspraktikum haben wir gewöhnlich in einer zahnärztlichen Klinik.

Georg: Wo ist diese Klinik untergebracht?

Liese: In der Suchajastraße, in einem großen Gebäude.

Georg: In welchem Fach hast du die Vorlesungen heute?

Liese: In der konservierenden Stomatologie und in der Kiefer- und Gesichtschirurgie.

Georg: Was macht ihr im praktischen Unterricht?

Liese: Wir gehen in ein zahnärztliches Sprechzimmer, wo wir unter Leitung eines Assistenten die Patienten behandeln sollen.

Georg: Wie untersuchst du die Patienten?

Liese: Der Patient setzt sich in den Sessel. Er legt den Kopf in die

Kopfstütze. Der Student untersucht die Zähne und stellt fest, welchen Zahn er behandeln muss.

Georg: Macht dir das Studium Spaß?

Liese: Ja, es gefällt mir. Tschüs!

Georg: Tschüs!

Aufgabe 40. Inszenieren Sie den Dialog 1. Stellen Sie Fragen, gebrauchen Sie die Stichwörter:

Georg: Guten Tag, Liese! Ich habe dich lange nicht gesehen. (als Krankenschwester arbeiten)

Liese: Ich studiere an der medizinischen Universität in Minsk.

Georg: (werden)

Liese: Stomatologe. Ich stehe im 3. Studienjahr. Den Unterricht und das Berufspraktikum haben wir gewöhnlich in einer zahnärztlichen Klinik.

Georg: (unterbringen)

Liese: In der Suchajastraße.

Georg: (Vorlesungen haben)

Liese: In der konservierenden Stomatologie und in der Kiefer- und Gesichtschirurgie.

Georg: (der praktische Unterricht)

Liese: Wir behandeln die Patienten.

Georg: (die Patienten untersuchen)

Liese: Der Patient sitzt im Sessel. Der Student untersucht seine Zähne und entscheidet, welchen Zahn er behandeln muß.

Georg: Auf Wiedersehen!

Liese: Auf Wiedersehen!

Aufgabe 41. Lesen Sie den Dialog 2. Notieren Sie, was Sie über jede Person, die interviewt wird, erfahren haben.

Personen: Reporter, Studenten

Reporter: Wir befinden uns in einem Jugendklub und sitzen hier mit 4 Studenten. Wir möchten uns über ihre Berufswünsche unterhalten. Stellen sie sich bitte erst einmal vor¹! Wissen Sie schon, was Sie werden wollen?

Katrin: Die Berufswahl ist die erste große Entscheidung in meinem Leben. Mit 8 oder 9 Jahren ist das noch ein einfaches Problem. Man spielt mit Puppen² und hat den Traum³, Kinderärztin, vielleicht Säuglingsschwester zu werden. Später merkt man, dass man auch andere Interessen hat und das es so viele verschiedene Möglichkeiten gibt. Nur möchte ich in einem zahnärztlichen Beruf arbeiten. Genau kann ich es noch nicht sagen.

- Reporter:** Sie interessieren sich also für die Stomatologie? Und Olga?
- Olga:** Ich möchte Kinderstomatologe werden. Ich habe Kinder sehr gern.
- Reporter:** Und Sie, Dima? Haben Sie sich schon für einen Beruf entschlossen?
- Dima:** Vor kurzem war bei uns ein Orthopäde. Er hat sehr interessant über seinen Beruf gesprochen, und darüber habe ich nachgedacht.
- Reporter:** Sie wollen also Zahnprothesen anfertigen. Da gibt es sicher für Sie viele Entwicklungsmöglichkeiten. Und nun zu Ihnen, Sascha. Welche Pläne haben Sie? Wollen Sie studieren?
- Sascha:** Ich will Kieferchirurg werden. Meine Eltern sind Zahnärzte, sie haben mir bei der Berufswahl geholfen. Man muss schon vor der Ausbildung genau wissen, was man werden kann und will. Die richtige Berufswahl ist etwas sehr Wichtiges.
- Reporter:** Ich danke Ihnen herzlich für diese Unterhaltung. Alles Gute dann im Beruf!

Kommentar:

- 1) sich vorstellen — представлять
- 2) die Puppe — кукла
- 3) der Traum — мечта

Aufgabe 42. Antworten Sie auf die weiteren Fragen zum Dialog 2:

- 1) Worüber haben sich 4 Studenten mit einem Reporter unterhalten?
- 2) Warum kann man die Berufswahl als die erste große Entscheidung im Leben betrachten?
- 3) Warum hat sich Dima für den Beruf des Orthopäden entschieden?
- 4) Für wen gibt es viele Entwicklungsmöglichkeiten?
- 5) Wodurch können die Eltern ihren Kindern bei der Berufswahl helfen?
- 6) Warum ist die richtige Berufswahl wichtig?
- 7) In welchem Falle kann der Mensch glücklich sein?

Aufgabe 43. 1) Welchen Eindruck haben Sie von den Studenten? 2) Wie war die Atmosphäre in dem Gespräch? 3) Welchen Rat würden Sie Katrin geben?

Lektion 3

LESEN

Aufgabe 44. Lesen Sie den Text C. Finden Sie richtige Behauptungen:

- 1) Dr. G. Klammt begann seine Tätigkeit als Kieferorthopäde.
- 2) Er beschäftigte sich mit der Therapie von Gebissanomalien.
- 3) Er ließ nie die Kollegen in seiner Praxis hospitieren.
- 4) Er hat sehr viele Publikationen.
- 5) Er fand immer Zeit, sich weiterzubilden.
- 6) Er hatte seine Patienten sehr lieb.
- 7) Er wurde mehrmals ausgezeichnet.

Text C. Georg Klammt

Dr. Georg Klammt, ein bekannter Facharzt für Kieferorthopädie und allgemeine Stomatologie, begann seine Tätigkeit 1929 als Zahnarzt. Sein besonderes Interesse galt immer der Kieferorthopädie. Er besuchte mehrere kieferorthopädische Lehrgänge in Wien. Er hat neue Wege in der Therapie von Gebissanomalien beschritten. Auf zahlreichen Kongressen hat Dr. Klammt Vorträge und Demonstrationen gehalten. Er war immer bereit, interessierte Kollegen in seiner Praxis hospitieren zu lassen.

Dr. Klammt nahm aktiv an den Tagungen der Gesellschaft für orthopädische Stomatologie des Landes teil. Seine wissenschaftliche Arbeit äußerte sich nicht nur in Vorträgen, sondern auch in zahlreichen Publikationen. Trotz dieser starken Belastung in Praxis und Wissenschaft fand er immer wieder Zeit, sich selbst weiterzubilden. Dr. Klammt war einer der bescheidensten und liebenswürdigsten Kollegen. Sein Leben wurde von großer Pflichterfüllung und Liebe zu den Patienten getragen.



Für seine hervorragenden Leistungen hat ihn die Gesellschaft für Stomatologie des Landes mehrmals geehrt.

Aufgabe 45. Erklären Sie die Zeitformen der Prädikate im Text C.

Aufgabe 46. Übersetzen Sie den Text C.

Aufgabe 47. Beantworten Sie die Fragen zum Text C:

1) Was ist Dr. Klammt? 2) Wann begann er seine Tätigkeit? 3) Als was arbeitete er damals? 4) Wozu besuchte er kieferorthopädische Lehrgänge? 5) Womit beschäftigte sich Dr. Klammt? 6) Worin äußert sich seine wissenschaftliche Tätigkeit? 7) Woran nimmt Dr. Klammt aktiv teil? 8) Wie vervollkommnet er seine Kenntnisse? 9) Was charakterisiert Dr. Klammt als Arzt und Kollegen? 10) Wofür und wer hat ihn geehrt?

GRAMMATIK

Aufgabe 48. Fragen Sie Ihren Kollegen. Gebrauchen Sie das Perfekt.

Modell: Er erhielt gestern ein Stipendium. — Wie bitte?

Wann hat er das Stipendium erhalten?

1) Er begann seine Tätigkeit als Zahnarzt. 2) Er nahm an den Tagungen der Gesellschaft für orthopädische Stomatologie teil. 3) Er bildet sich ständig weiter. 4) Seine wissenschaftliche Arbeit äußerte sich in den Vorträgen und

Publikationen. 5) Er hielt immer interessante Vorträge. 6) Viele Kollegen hospitierten in seiner Praxis. 7) Er besuchte viele Lehrgänge in Wien.

Aufgabe 49. Lesen Sie den Text im Präteritum.

Ein Zahnarzt arbeitet nur dann effektiv, wenn er zwei bis drei Stühle zur Verfügung hat. Er muss 2–3 Schwestern und 2 Techniker haben. Moderne Kunststoffe dürfen keine Mangelware sein, denn die Komposita weisen eine entsprechende Haltbarkeit auf. Man unterstützt private Niederlassungen. Das wundert niemanden. Das meiste regelt sich von Praxis zu Praxis. Aber es gibt noch viele Probleme.

Aufgabe 50. Formulieren Sie die Regeln zur Zahngesundheit im Imperativ.

ZEHN REGELN ZUR ZAHNGESUNDHEIT

- 1) Zuckerkonsum einschränken und auf zuckerfreie Süßigkeiten umsteigen.
- 2) Zweimal jährlich zum Zahnarzt.
- 3) Nach zuckerhaltigen Speisen, Lutschern, Nüssen, Brause usw. sofort die Zähne putzen.
- 4) Zahnpasten und Gelees mit Fluoriden benutzen.
- 5) Von frühester Kindheit an zweimal täglich mindestens zwei Minuten Zähne putzen.
- 6) Öfter mal den Zahnbelag testen und sichtbar machen mit Plaquesfärbemitteln (beim Zahnarzt erhältlich).
- 7) Eine neue Zahnbürste, spätestens wenn sich die Borsten zur Seite biegen.
- 8) Wenn möglich, abends die Zahnzwischenräume mit Zahnseide reinigen.
- 9) Die Zahnrückenfront mit einem Mundspiegel inspizieren.

LESEN, SPRECHEN

Aufgabe 51. Lesen Sie den Dialog. Was würden Sie einen Stomatologen fragen? Welche Ihrer Fragen werden im Interview beantwortet?

Personen: Zahnarzt, Reporter

Reporter: Warum haben Sie den Beruf des Zahnarztes gewählt?

Zahnarzt: Zahnmedizin verbindet Medizin und Technik. Ich finde diese Verbindung spannend. Mit meinem Geschick und Wissen kann ich den Patienten helfen, und die Behandlung bringt schnell Erfolge. Außerdem sind, z.B., Implantation und ästhetische Zahnmedizin sehr interessante Fachgebiete, die mit einer hohen Qualität verknüpft sind.

Reporter: Womit sind Sie in Ihrem Beruf meistens beschäftigt?

Zahnarzt: Zahnmedizin ist eine diffizile Bastelarbeit. Der Zahnarzt muss kunstvoll bohren, füllen, überkronen oder den Zahn gar ziehen können. Bei der Vorsorgeuntersuchung muss der Zahnarzt die Patienten über die richtige Zahnpflege beraten. Zur Vorsorge zählen auch die Überprüfung der Zahnstellung und das Entfernen von Zahnstein.

Reporter: Wo arbeiten die Stomatologen?

Zahnarzt: In Zahnarztpraxen, zahnmedizinischen Kliniken und Gesundheitsämtern.

Reporter: Welche Voraussetzungen braucht man?

Zahnarzt: Medizinisches Interesse, vertiefte Kenntnisse in

naturwissenschaftlichen Fächern, Freude am Umgang mit technischen Geräten, großes Einfühlungsvermögen und Stressresistenz.

Reporter: Wie kann man diesen Beruf in Deutschland erlernen?

Zahnarzt: Ein etwa sechsjähriges Studium der Stomatologie, das ein «Praktisches Jahr» beinhaltet. Man muss 3 staatliche Prüfungen ablegen: die naturwissenschaftliche Vorprüfung, die zahnärztliche Vorprüfung und die zahnärztliche Prüfung. Es gibt auch Facharztstudien für die Stomatologen (z.B. Kieferorthopädie), aber grundsätzlich ist man mit der zahnärztlichen Prüfung fertig. Die 2-jährige Assistenzarztzeit ist nötig, um die Abläufe einer Praxis zu erlernen. Ca. 50 % der fertigen Zahnärzte promovieren.

Aufgabe 52. 1) Aus welchen dieser Antworten erfahren Sie viel vom der Stomatologie als Beruf?

2) Welche Antworten des Zahnarztes finden Sie für sich persönlich interessant, welche nicht?

Aufgabe 53. Stellen Sie Ihrem Lernpartner/Ihrer Lernpartnerin die Fragen aus dem Interview. Wo nötig, passen Sie die Fragen an die Situation an.

Aufgabe 54. Bereiten Sie einen Bericht über Ihren Beruf vor. Begründen Sie Ihre Entscheidung. Sie können folgende Fragen ausnutzen:

1) Was sind Ihre Eltern? (Beruf) 2) Was machen Ihre Geschwister? (Beruf) 3) Hatten Sie Schwierigkeiten bei der Berufswahl? Warum? 4) Wer hat Ihnen bei der Berufswahl geholfen? 5) Für welchen Beruf haben Sie sich entschlossen? Warum? 6) Was für ein Studium beginnen Sie jetzt? 7) Hatten Sie praktische Erfahrungen vor dem Studium? 8) Warum ist die richtige Berufswahl etwas sehr Wichtiges? 9) Wie kann man sich mit verschiedenen Berufen bekanntmachen? 10) Warum soll man sich vor der Berufswahl gut und genau informieren? 11) Was gehört zum Studium? 12) Als was möchten Sie arbeiten? 13) Werden Sie heiraten? Wird Ihr Mann/Ihre Frau arbeiten? 14) Wie stellen Sie sich Ihre zukünftige Tätigkeit vor?

Grammatischer Kommentar/Грамматический справочник

Präsens

Образование настоящего времени (Präsens)

Präsens Singular -ед. число Plural -мн. число

-лицо

Ich -e frage, stehe auf -en fragen, stehen auf

du -st fragst, stehst auf -t fragt, steht auf

er, sie, -t fragt, steht auf -en fragen, stehen auf

es

Примечание I. Гл. «е» вставляется между корней и окончанием

во II лице ед. ч., во II лице мн. ч. и в 3 лице ед. ч., если корень сл. глагола оканчивается на t, d, chn, gn, dn, tm, dm.

ich fahre, halte, laufe, gebe, sehe

du fährst, hältst, läufst, gibst, siehst

er, sie, fährt, hält, läuft, gibt, sieht

es

Примечание 2. Сильные глаголы с корн. гл. а, о, u, au во 2-м и 3-м лице ед. ч. получают умлаут, с корн. гл. е изменяют его на і, ie.

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ haben, sein, werden в НАСТОЯЩЕМ ВРЕМЕНИ (PRÄSENS)

лицо	haben	sein	werden
ich	habe	bin	werde
du	hast	bist	wirst
er, sie, es	hat	ist	wird
wir	haben	sind	werden
ihr	habt	seid	werdet
sie	haben	sind	werden
Sie	haben	sind	werden

Imperfekt (Präteritum)

Имперфект является второй основной формой немецкого глагола lernen — *lernte* — gelernt; schreiben — *schrieb* — geschrieben

Слабые и модальные глаголы образуют имперфект от основы глагола и суффикса –te, модальные глаголы теряют умлаут. Сильные глаголы образуют имперфект путем изменения корневого гласного. В 1-ом и 3-ем лице единственного числа окончания отсутствуют. Отделяемые приставки отделяются так же, как и в настоящем времени (Präsens).

Спряжение глаголов в имперфекте

Singular	Plural
ich lernte, schrieb, stand auf	wir lernten, schrieben, standen auf
du lernstest, schriebst, standest auf;	ihr lernetet, schrieht, standet auf
er lernte, schrieb, stand auf	sie lernten, schrieben, standen auf

Спряжение глаголов *sein, haben, werden* в имперфекте

Singular	Plural
ich war, hatte, wurde	wir waren, hatten, wurden
du warst, hattest, wurdest	ihr wart, hattet, wurdet
er war, hatte, wurde	sie waren, hatten, wurden

Спряжение модальных глаголов в имперфекте

müssen	sollen	können	dürfen	wollen	mögen
ДОЛЖЕНСТВОВАТЬ		МОЧЬ	МОЧЬ	ХОТЕТЬ	ЖЕЛАТЬ
Singular					
ich mußte	sollte	konnte	durfte	wollte	mochte
du mußttest	solltest	konntest	durftest	wolltest	mochtest
er mußte	sollte	konnte	durfte	wollte	mochte
Plural					
wir mußten	sollten	konnten	durften	wollten	mochten
ihr mußtet	solltet	konntet	durftet	wolltet	mochtet
sie mußten	sollten	konnten	durften	wollten	mochten

Perfekt

Перфект - сложное прошедшее время, используется в кратких сообщениях и диалогах. Соотносится в контексте о настоящим временем.

Например: *Hast du deine Aufgaben schon gemacht?* -Ja, ich *habe* sie schon *gemacht*. Ich *habe* die Wörter gelernt, den Text *übersetzt*. *Bist du im Institut gewesen?* Ja, ich *bin* schon dort *gewesen*.

СХЕМА ОБРАЗОВАНИЯ ПЕРФЕКТА

haben(sein) в презенце + Partizip II основного глагола

ich habe ich bin

du hast du bist

Er hat das Seminar besucht. Er ist an der Grippe erkrankt.

wir. haben wir sind

ihr habt ihr seid

sie haben sie sind

С вспомогательным глаголом «haben» спрягаются:

1) все переходные глаголы: lesen, messen, nehmen, fragen

2) все модальные глаголы: können, dürfen, sollen, müssen, mögen, wollen.

3) все возвратные глаголы: sich fühlen, sich befinden, sich erholen

4) все безличные глаголы: es hat gefroren

5) часть непереходных глаголов, обозначающих длительное действие или покой: schlafen, liegen, sitzen, stehen, leben, klagen

С вспомогательным глаголом «sein» спрягаются:

1) переходные глаголы, обозначающие движение, изменение состояния или места: laufen, gehen, aufstehen, einschlafen, erwachen, sterben

2) глаголы: sein, werden, bleiben, geschehen, folgen, begegnen, gelingen, misslingen.

Образование и спряжение глаголов в будущем времени (das Futurum)

	das Futurum = werden + Infinitiv
Ich	werde
Du	wirst
Er (sie, es)	wird
Wir	werden an der medizinischen Universität studieren
Ihr	werdet
Sie	werden

Причастие I (Partizip I) и Причастие II (Partizip II)

Причастие в немецком языке (Partizip) — это одна из форм глагола, которая демонстрирует как глагольные признаки, так и признаки имени прилагательного. Иными словами, причастие передает такие признаки глагола, как залог и время, и параллельно с этим — такие признаки прилагательного, как склонение, возможность выступать в роли

сказуемого (в краткой форме) и в роли определения к имени существительному.

Причастие в немецком языке существует в двух формах — Partizip I и II, которые образуются следующим образом:

Partizip I	Partizip II
Infinitiv + суффикс -d Например: weigern (слабый: колебаться) — weigernd (колеблющийся) stechen (сильный: колоть, протыкать, жалить) — stechend (колющий)	Причастие II слабых глаголов = приставка ge + корень + суффикс -(e)t. Причастие II сильных глаголов = приставка ge + корень + суффикс -en. Например: fragen — gefragt (опрошенный); beginnen — begonnen (начатый); aufstehen — aufgestanden (вставший), но studieren — studiert (выученный).

Partizip I выражает либо незаконченное, продолжающееся действие, либо действие, которое происходит одновременно или же параллельно с каким-либо другим.

В предложении *Partizip I* употребляется:

а) в краткой форме в качестве обстоятельства образа действия.

Например:

*Die Studenten sitzen **schweigend**.* Студенты сидят молча.

б) в полной форме в качестве определения.

Partizip I в качестве определения обладает такими глагольными свойствами, как время (параллельность, одновременность действия) и залог (активный).

Например:

*Die **lesenden** Studenten sitzen im Lesesaal.*

***Читающие** студенты сидят в читальном зале.*

Причастие в немецком языке в форме *Partizip I + zu* может также употребляться как определение к существительному. В данном случае оно образуется лишь от переходных глаголов и означает пассивную возможность или пассивное долженствование.

Например:

*Die **zu diskutierende** Frage war uns nicht ganz klar.* — Вопрос, который необходимо было обсудить, был нам не совсем понятен

Partizip II в краткой форме может употребляться в качестве составной части ряда сложных глагольных форм:

- а) перфекта (*er ist gekommen*)
- б) плюсквамперфекта (*er war gekommen*)
- в) пассива (*die Temperatur wird gemessen*)
- г) sein+Р.II переходных глаголов (*die Arbeit ist gemacht*)

Partizip II в полной форме может употребляться в качестве определения, например:

*Der Wissenschaftler interessiert sich für die **unerforschten** Geheimnisse der Natur.*

*Ученый интересуется **неисследованными** тайнами природы.*

В качестве определения Partizip II употребляется не от всех глаголов, а лишь от переходных и некоторых непереходных. Partizip II от переходных глаголов обозначает законченное действие, имеет относительное временное значение предшествования и носит пассивный характер.

Partizip II непереходных глаголов может употребляться в качестве определения только от глаголов, выражающих законченное, совершенное действие. Обычно эти глаголы имеют приставки и спрягаются со вспомогательным глаголом sein, например:

- einschlafen (засыпать) — eingeschlafen
- fortgehen (уходить) — fortgegangen
- aufblühen (расцветать) — aufgeblüht и т. д.

Partizip II от таких глаголов обозначает законченное, совершенное действие, имеет относительное временное значение предшествования и носит активный характер, например:

*Die **angekommene** Delegation wurde herzlich empfangen.*

***Прибывшую** делегацию встретили сердечно.*

Таким образом: das schlafende Kind — спящий ребенок (Partizip I) — можно, das geschlafene Kind (Partizip II) — нельзя; das eingeschlafene Kind — заснувший ребенок (Partizip II) — можно.

Отрицание nicht, kein

1. Отрицание **nicht** может относиться к любому члену предложения. В этом случае оно стоит перед словом, которое отрицает.

*Ich arbeite **nicht** hier.*

2. Если отрицание относится к сказуемому, то в этом случае оно тяготеет к концу предложения.

*Ich arbeite heute **nicht**.*

Если сказуемое сложное, то чаще всего оно стоит перед неизменяемой частью сказуемого.

*Ich habe dieses Buch **nicht** gelesen.*

Если сказуемое выражено модальным глаголом + инфинитив, то отрицание может стоять после модального глагола.

Ich kann nicht heute ins Theater gehen.

Отрицание **kein**.

1. *kein* (как отрицательный артикль) употребляется, если в утвердительном предложении стоит неопределённый артикль.

Er hat mir ein Buch gebracht. Он принес мне книгу.

Er hat mir kein Buch gebracht. Он не принес мне книгу.

2. *Kein* употребляется перед вещественными существительными (обозначающими неопределённое количество вещей).

Er trinkt kein Bier. Он не пьёт пиво.

3. *kein* может выступать в роли отрицательного подлежащего или дополнения:

Keiner wollte sterben. Никто не хотел умирать.

Но: если перед существительным стоит определённый артикль или местоимение, в этом случае употребляется отрицание **nicht**.

Das war nicht der einzige Grund. Это была не единственная причина.

Употребление **nicht** и **kein** зависит еще от того, что больше отрицается:

Если глагол, то употребляется — *nicht*.

Если существительное — *kein*.

Например:

Ich habe noch keinen Urlaub genommen. Я еще не брал отпуск.

Urlaub habe ich noch nicht genommen. Отпуск я еще не брал.

В отличие от русского языка, где могут употребляться сразу несколько отрицаний, в немецком предложении обычно встречается только одно.

Императив (Imperativ)

Императив имеет 4 формы:

- 1) 2-ое лицо ед. числа;
- 2) 2-ое лицо множественного лица;
- 3) Форма вежливого обращения;

4) 1-е лицо множественного числа

Образование форм императива.

Лицо	Презенс	Императив	Способ образования
2-ое лицо ед. число	Du erstellst einen Plan. Du fährst. Du liest. Du fetigst eine Krone an. Du entscheidest dich dafür.	Ertell(e) einen Plan! Fah(e)! Lies! Fertige eine Krone an! Entscheide dich dafür!	1. Опускается личное местоимение «du». К основе глагола иногда добавляется -e, если она оканчивается на d, t, tm, chn, gn, fn, ig. Отделяемые приставки стоят в конце предложения. 2. Сильные глаголы теряют умляут. 3. Сильные глаголы с концевой гласное –e меняют «e» на «i» как в Präsens.
2-ое лицо мн. число	Ihr erstellt einen Plan	Erstellt einen Plan!	Совпадает со 2-м лицом мн. числа Präsens. Опускается личное местоимение «ihr»
Форма вежливого обращения	Sie erstellen einen Plan.	Erstellen Sie einen Plan bitte!	Совпадает с 3-м лицом мн. числа презенс. Личное местоимение «Sie» стоит после глагола.
1-е лицо мн. число	Wir erstellen einen Plan.	Erstellen wir einen Plan!	Совпадает с 1 лицом мн. числа презенс. Личное местоимение wir стоит после глагола.

INHALTSVERZEICHNIS

Предисловие	3
THEMA I. Das studium an der universität.....	5
THEMA II. Bau und funktion der zähne.....	23
THEMA III. Stomatologie als beruf.....	37
Grammatischer Kommentar/Грамматический справочник.....	57

Учебное издание

Скачинская Ирина Анатольевна
Шаранда Галина Иосифовна

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ СТУДЕНТОВ-СТОМАТОЛОГОВ

Учебно-методическое пособие

В 2-х частях
Часть I

Ответственная за выпуск М. Н. Петрова
Компьютерный набор В. В. Ерошенко
Компьютерная верстка А. В. Янушкевич

Подписано в печать 20.06.13. Формат 60×84/16. Бумага писчая «Снегурочка».

Ризография. Гарнитура «Times».

Усл. печ. л. 3,72. Уч.-изд. л. 2,59. Тираж 60 экз. Заказ 573.

Издатель и полиграфическое исполнение:
учреждение образования «Белорусский государственный медицинский университет».
ЛИ № 02330/0494330 от 16.03.2009.
Ул. Ленинградская, 6, 220006, Минск.